



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 20 C3

(FI)

Märkä-/kuivaimuri

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

Odkurzacz na mokro/sucho

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

Nass-/Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

(SE)

Våt-/torrdammsugare

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Sauso ir drėgno valymo siurblys

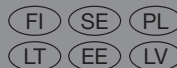
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

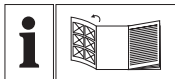
(EE)

Märg-/kuivimur

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 465627_2404





FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

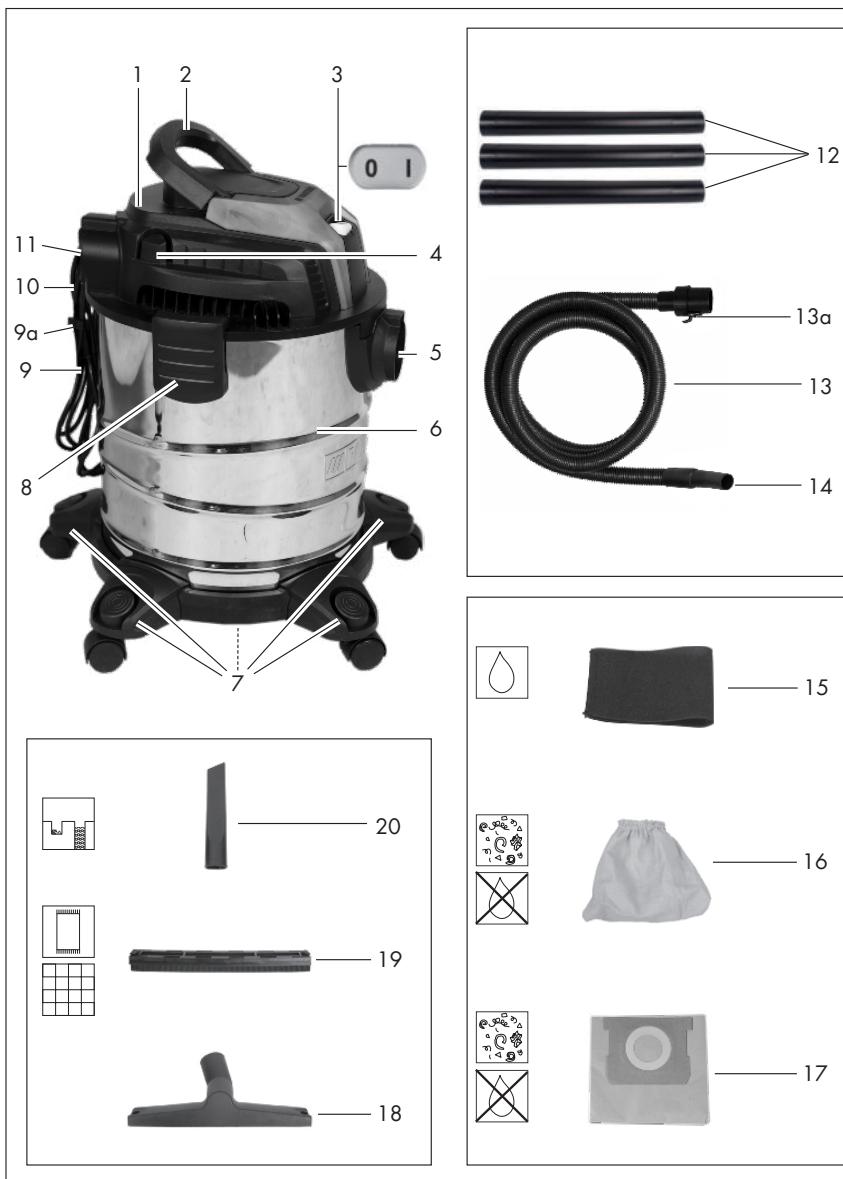
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---|----------|----|
| FI | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös | Sivu | 4 |
| SE | Översättning av bruksanvisning i original | Sidan | 18 |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 32 |
| LT | Originalios naudojimo instrukcijos vertimas | Puslapis | 49 |
| EE | Teabe läbivaatamise kuupäev | Lehekülg | 63 |
| LV | Teksta pēdējās pārskatīšanas datums | Lappuse | 77 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 93 |



Sisällysluettelo

| | |
|---|-----------|
| Johdanto | 4 |
| Määräystenmukainen käyttö..... | 4 |
| Toimitussisältö/tarvikkeet..... | 5 |
| Yleiskatsaus..... | 5 |
| Toiminnan kuvaus..... | 5 |
| Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit..... | 6 |
| Tekniset tiedot..... | 6 |
| Turvaohjeet | 6 |
| Turvallisuusohjeiden merkitys..... | 6 |
| Kuvat ja symbolit..... | 6 |
| Turvallinen käyttöönotto..... | 7 |
| Valmistelut | 9 |
| Hallintalaitteet..... | 9 |
| Moottoripään asentaminen ja irrottaminen..... | 10 |
| Asennus..... | 10 |
| Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen..... | 10 |
| Imuletkun asentaminen ja irrottaminen..... | 11 |
| Suulakkeen valitseminen..... | 11 |
| Käyttö | 11 |
| Kuivaimurointi..... | 11 |
| Märkäimurointi..... | 12 |
| Hienopölyn imuroiminen..... | 12 |
| Puhaltaminen..... | 12 |
| Käynnistäminen ja sammuttaminen..... | 12 |
| Puhdistus, huolto ja varastointi | 12 |
| Puhdistus..... | 13 |
| Huolto..... | 13 |
| Varastointi..... | 13 |
| Hävittäminen/ ympäristönsuojelu | 13 |
| Vianmääritys | 14 |
| Huolto | 15 |
| Takuu..... | 15 |
| Korjauspalvelu..... | 16 |
| Service-Center..... | 16 |

Maahantuojaalla..... 16

Varaosat ja lisävarusteet.....16

**Alkuperäisen
UE-
vaatimustenmukaisuusva-
kuutuksen käänös..... 17**

Räjätyskuva..... 111

Johdanto

Onnittelut uuden märkä-/kuivaimu-
rin oston johdosta (jäljempänä laite tai
sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tä-
män laitteen laatu on tarkastettu tuo-
tannon aikana ja laitteelle on suoritet-
tu lopputarkastus. Laitteesi toiminta-
kyky on näin varmistettu.

Sitä, että yksittäisissä tapauksissa
laitteessa tai letkuissa voi olla vesi-
jäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei
ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse
huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se si-
sältää turvallisuutta, käyttöä ja hävit-
tämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue
käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyt-
töosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja
vain mainittuihin käyttötarkoituksiin.
Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat
laitteen edelleen kolmannelle osapuolel-
le, luovuta mukana myös kaikki sitä
koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataa-
mista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäy-
tössä, kuten esim. kotitalouksissa,
harrastustiloissa, autossa tai auto-
tallissa
- puhaltimena

- Veden imeminen

Palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imeminen on kiellettyä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoitussenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

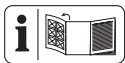
Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Moottoripää
- Säiliö
- Imuputki (kolmiosainen)
- Kangassuodatin (esiasennettu)
- alkuperäisten ohjeiden käännös

Seuraavat osat ovat toimitettaessa säiliön sisällä:

- 5 x Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä)
- Imuletku
- Vaahtomuovisuodatin
- Paperisuodatinpussi
- Lattiasuulake
- Pistolisäosa (Lattiasuulake)
- Saumasuulake

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Moottoripää
- 2 Kantokahva
- 3 Virtakytkin
- 4 x Lisätarviketeline (Moottoripää)
- 7 Imuliitäntä
- 6 Säiliö
- 7 5 x Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä)
- 8 2 x Pikakiinnitys
- 9 Liitäntäjohto
- 9a Johtopidike
- 10 Pidike (Liitäntäjohto)
- 11 Puhallusliitäntä

Lisätarvikkeet

- 12 Imuputki (kolmiosainen)
- 13 Imuletku
- 13a Lukitus (Imuletku)
- 14 Kahva

Suodatin

- 15 Vaahtomuovisuodatin
- 16 Kangassuodatin
- 17 Paperisuodatinpussi

Suulakkeet

- 18 Lattiasuulake
- 19 Pistolisäosa
- 20 Saumasuulake

Kuva B

- 21 Suodatinkori

Kuva C

- 22 Imuliitäntät
- 23 Tiivisterengas
- 24 Reuna

Toiminnan kuvaus

Laitteessa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliö. Rullien ansiosta laite kääntyy erittäin pienessä

tilassa. Märkäimuroinnissa imuilmavirta sammutetaan kellukkeella, kun säiliö on täynnä. Lisäksi laitteessa on puhallustoiminto.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit



Suulake mattojen imuroimiseen.



Suulake sileiden pintojen ja koviin lattiapintojen imuroimiseen.



Suulake pölyn ja lian imuroimiseen saumoista ja raoista.



Suodatin nesteiden imuroimiseen.



Suodatin ei sovellu nesteiden imuroimiseen.



Suodatin kuivan lian imuroimiseen kotitalouksissa, autotalouksissa ja työpajoissa.



Suodatin hienopölyn kuten kiwi- ja puupölyn imuroimiseen.

Tekniset tiedot

Kuiva-/märkäimuri PWD 20 C3

Mitoitusjännite *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Mitoitusteho *P* 1300 W

Pituus Liitäntäjohto4 m

Suojausluokka .. □ II (kaksoiseristys)

KotelointiluokkaIPX4

Paino (sisältää lisätarvikkeet) ..≈4,7 kg

Imuteho 200 Air-Watt

Säiliön tilavuus

– brutto 19,8 l

– netto 12 l

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



Vain kylmälle tuhkallesi! On olemassa tulipalovaara, jos imuroitavan tuotteen lämpötila on yli 40 °C!



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

**"Kylmä tuhka" on tuhkaa, joka on jäähtynyt riittävän kauan eikä enää kyde. Tämä voidaan varmistaa kam-

paamalla tuhka läpi metallisen apuvälineen avulla ennen laitteen käyttöä. Kylmästä tuhkasta ei enää säteille havaittavaa lämpöä.

Turvallinen käyttöön-otto



Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalovaarannan välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa

puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta ennen käyttöä aina liitäntäjohto ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA.** Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Varmista, että verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat tyyppikilven tietoja. Mukautuminen eri verkkotaajuuksiin tapahtuu automaattisesti.
- Liitä laite vain pistorasiin, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirrallaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.

- Liitä laite pistorasiaan, jonka sulake on väh. 16 A.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laite saattaa vaurioitua.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyvillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
- Älä koskaan suuntaa imuletkeä tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti sitä ei saa suunnata silmiin tai korviin. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Suulakkeet ja imuputki eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotainaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- Varmista, ettei virtajohto kulje terävien reunojen yli, jää puristuksiin ja ettei siitä vedetä, jotta se ei vaurioituisi.
- Älä käytä verkkojohtoa liitäntäpistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai laitteen vetämiseen. Suojaa virtajohtoa kuumuudelta,

öljyltä ja teräviltä reunoilta.

- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta,
 - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
 - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Mikäli laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat,
 - tutki vaurioiden varalta,
 - vaihda vioittuneet tarvikkeet uusiin. Ota yhteyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat

laitteen pidemmäksi aikaa.

- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierastosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, irrota laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikkeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Valmistelut

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Virtakytkin (3)

- Käynnistäminen: Paina virtakytkin (3) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).
- Sammuttaminen: Paina virtakytkin (3) asentoon "O" (POIS).

Moottoripään asentaminen ja irrottaminen

Moottoripään irrottaminen (Kuva A)

1. Avaa säiliön (8) pikaliitännät (6).
2. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.

Moottoripään asentaminen (Kuva A)

1. Aseta moottoripää (1) säiliölle (6). Virtakytkin (3) näyttää imuliitäntään (7).
2. Lukitse säiliön (8) pikaliitännät (6).

Asennus

Toimitustila

- Moottoripää (esiasennettu)
- Kangassuodatin (esiasennettu)
- 5 x Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä) (ei asennettu).

Jalkojen asentaminen (Kuva A)

1. Irrota moottoripää (1).
2. Aseta säiliö (6) pohja ylöspäin tukevalle alustalle.
3. Aseta jalat (7) säiliön pohjassa oleviin aukkoihin.
Jalat lukittuvat kuuluvasti paikoilleen.
4. Asenna moottoripää paikalleen (1).

Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen

Yleiskatsaus

Laitteessa on seuraavat suodattimet ja pussit:

- **Kangassuodatin (16)**
 - Kuivaimurointi

- Käytä lisäksi paperisuodatinpussia, jotta kangassuodatin ei tukkeudu niin nopeasti.

- **Vaahtomuovisuodatin (15)**

- Märkäimurointi

- **Paperisuodatinpussi (17)**

- Kuivaimurointi

- **Hienopölysuodatinpussi**

- Hienopölyn imuroiminen
- saatavana lisävarusteena

Kangassuodattimen irrottaminen (Kuva C)

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Poista kangassuodatin (16).

Kangassuodattimen asentaminen (Kuva C)

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Irrota tarvittaessa vaahtomuovisuodatin (15).
3. Käännä kangassuodatin (16) kokonaan suodatinkorin (21) päälle.
4. Asenna moottoripää paikalleen.

Suodatinpussin asentaminen (Kuva C)

Ohje koskee paperisuodatinpussia (17) ja hienopölysuodatinpussia (saatavana lisävarusteena).

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Käännä suodatinpussi (17) säiliön (6) sisällä olevan imuliitäntään (7) päälle. Pölypussin aukossa olevan tiivisterenkaan (23) on ympäröitävä imuliitäntään reuna (24) kokonaan.
3. Asenna moottoripää paikalleen.

Suodatinpussin irrottaminen (Kuva C)

1. Irrota moottoripää (1).

Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.

2. Voit poistaa pölypussin (17).
3. Asenna moottoripää paikalleen.

Vaahtomuovisuodattimen irrottaminen (Kuva B)

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Poista varovasti vaahtomuovisuodatin (15).

Vaahtomuovisuodattimen asentaminen (Kuva B)

Aseta suodatin paikoilleen vain kuivana.

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Rullaa vaahtomuovisuodatinta (15) hieman ylös.
3. Vedä vaahtomuovisuodatin suodatinkorin (21) päälle.
4. Rullaa vaahtomuovisuodatin sieläksi.
5. Asenna moottoripää paikalleen.

Imuletkun asentaminen ja irrottaminen

Imuletkun kiinnittäminen (Kuva A/D)

1. Liitä imuletkun (13) pitkän pään lukitus (13a) liitääntään:
 - Imeminen: Imuliitääntä (7) (säiliösä)
 - Puhaltaminen: Puhallusliitääntä (11) (moottoripäässä)
 Lukitus lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Imuletkun irrottaminen (Kuva A/D)

1. Paina lukitusta (13a) imuletkussa (13) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä imuletku (13) liitännästä.

Suulakkeen valitseminen

Lattiasuulake (18)

- **HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Herkät pinnat saattavat naarmuuntua, jos työskennellään ilman pistolisäosaa.
- Kokolattiamattojen märkä- ja kuivaimurointi
- Kovapintaisen lian poisto

Lattiasuulake (18) ja pistolisäosa (19)

- Sileiden pintojen ja kokolattiamattojen märkä- ja kuivaimurointi.
- Pistolisäosan irrottaminen: Paina lattiasuulakkeen oikealla ja vasemmalla puolella olevia kielekkeitä.

Saumasuulake (20)

- Saumojen, nurkkien ja lämpöpatteiden imurointi

Suulakkeiden asentaminen ja irrottaminen

Suulakkeet voidaan asettaa helposti imuputkeen (12) tai kahvaan (14) ja irrottaa niistä.

Käyttö

Kuivaimurointi

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Paperisuodatinpussi ei sovellu hienopölyn imurointiin. Hienopölyn imurointiin tarvitaan lisäksi hienopölysuodatinpussi (*Varaosat ja lisävarusteet, S. 16*).

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Poimusuodatin (ei sisälly toimittukseen)
- **Pölypussi**
 - Paperisuodatinpussi (suositeltu)
 - ilman

• Suulakkeet

- kaikki

Märkäimurointi

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatin-ta!
- Märkäimuroinnissa kelluke keskeyttää imuilmavirran, kun säiliö (6) on täynnä. Sammuta laite ja tyhjennä säiliö (6), katso *Puhdistus*, S. 13.
- Varmista, ettei imusuutin ole kokonaan vedessä, jotta laite imee myös hieman ilmaa.
- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.
- Huomaa märkäimuroinnissa, että imurin on aina oltava imettävän veden pintaa korkeammalla. Muutoin saattaa syntyä lappovaikutus.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Vaahtomuovisuodatin (15)
- **Pölypussi**
 - ilman
- **Suulakkeet**
 - Lattiasuulake (18)
 - ilman

Hienopölyn imuroiminen

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatin-ta!
- Hienopölyn imurointiin tarvitaan lisäksi hienopölysuodatinpussi (*Va-raosat ja lisävarusteet*, S. 16).

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Poimusuodatin (ei sisälly toimittukseen)

• Pölypussi

- Hienopölysuodatinpussi (ei sisälly toimitukseen)

• Suulakkeet

- kaikki

Puhaltaminen

Puhallustoiminnon valmistelu (Kuva D)

1. Poista suodatin ja pölypussi. Katso *Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen*, S. 10.
2. Työnnä imuletku (13) puhallusliitäntään (11). katso *Imuletkun asentaminen ja irrottaminen*, S. 11.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Valmistelu

1. Kelaa imuletku (13) kokonaan auki.
2. Valmistele laite haluttua toimintoa varten: Suodatin, pölypussi, imuletku, imuputki, suulake
3. Liitä laitteen liitäntäpistoke pistorasiiaan.

Käynnistäminen

1. Paina virtakytkin (3) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).

Sammuttaminen

1. Paina virtakytkin (3) asentoon "0" (POIS).
2. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Puhdistus, huolto ja varastointi

▲ VAROITUS! Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itse si huolto- ja puhdistustöiden aikana.

Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

Huomautus

Vaurioitumisvaara. Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.

Yleinen puhdistus

1. Tyhjä säiliö (6).
2. Puhdista säiliö (6) kostealla liinalla.
3. Kopauta kangassuodatin (16) puhtaaksi. Pese kangassuodatin tarvittaessa haalealla vedellä ja saippualla ja anna sen kuivua.
4. Pese vaahtomuovisuodatin (15) kädenlämpöisellä saippuavedellä ja anna sen kuivua.
5. Vaihda täysi paperisuodatinpusisi (17) uuteen (jälktilaus, katso *Varaosat ja lisävarusteet, S. 16*).

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Ohjeita

- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjä säiliö märkäimurinnin jälkeen.

Laitteen valmistelu säilytystä varten (Kuva E)

1. Kiedo virtajohto (9) pidikkeeseen (10) ja varmista se johtopidikkeellä (9a).
2. Liitä imuputken (12) osat jaloissa (7) oleviin lisätarviketelineisiin.
3. Kiedo imuletku (13) laitteen ympärille ja työnnä käsikahva (14) toiseen kahdesta taaemmasta lisätarviketelineestä (4).
4. Liitä loput tarvikkeet lisätarviketelineisiin (4) moottoripäässä (1) ja jaloissa (7).

Hävittäminen/ ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,

- lähettäminen takaisin valmistajalle/
liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Vianmääritys

Seuraava talukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

| Ongelma | Mahdollinen syy | Vian korjaus |
|---------------------------------------|--|---|
| Laite ei käynnisty | Virtakytkin (3) on pois päältä | Tarkista virtakytkimen asento |
| | Verkkojännite puuttuu. | Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen. |
| | Virtakytkimen (3) vika | Ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| | Hiiliharjat ovat kuluneet | |
| | Moottorivika | |
| Vähäinen tai puuttuva imuteho | Imuletku (13) tai suuttimet tukossa | Poista tukokset |
| | Imuputkea (12) ei ole koottu oikein | Kokoa imuputki oikein |
| | Säiliö (6) auki | <i>Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10</i> |
| | Säiliö (6) täynnä | Säiliön (6) tyhjentäminen |
| | Suodatin (15/16) on täynnä tai tukossa | Tyhjennä tai puhdista suodatin tai vaihda se uuteen |
| | Kelluke suodatinkorissa (21) on väärässä asennossa (esim. äkkinäisten liikkeiden vuoksi) | Sammuta laite, jotta kelluke laskeutuu alas, kytke sitten uudelleen päälle |
| | Kelluke suodatinkorissa (21) viallinen | Ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| | | |
| Uimuri ei sulje imuaukkoa | Kelluke suodatinkorissa (21) ei liiku | Vapauta kelluke |
| | Kelluke suodatinkorissa (21) viallinen | Ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta | Suodatinta (15/16) ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin | <i>Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 10</i> |

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatu-periaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimistusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina (esim. Suodatin) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu.

Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 465627_2404) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kai-verruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tie-

to siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähettyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjauksista, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Ohje: Lähetä laite puhdistettuun huoltopalveluumme annettuun

osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

parksidediy.com

IAN 465627_2404

Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltopalveluun *Service-Center*, S. 16

| Asema-nro. | Nimitys | Tilausnro. |
|------------|------------------------------------|------------|
| 1 | Moottoripää (EU) | 72079468 |
| 6 | Säiliö | 91099211 |
| 12 | Imuputki (kolmiosainen) | 91099439 |
| 13 | Imuletku | 91099209 |
| 15 | Vaahtomuovisuodatin | 91110108 |
| 16 | Kangassuodatin | 30250135 |
| 17 | Paperisuodatinpussi, 5 kpl pakkaus | 30250132 |
| 18, 19 | Lattiasuulake, Pistolisäosa | 72800217 |
| 20 | Saumasuulake | 91099005 |

Lisäksi saatavilla

Nimitys

Hienöpölysuodatinpussi, 5 kpl pakkaus (valmistettu 2-kerroksi-
sesta mikro-suodatinfleecestä, valkoinen)

Tilausno.

30250111

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusva- kuutuksen käännös

Tuote: **Märkä-/kuivaimuri**

Malli: **PWD 20 C3**

Sarjanumero: 000001 - 402000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaista-
misilainsäädännön vaatimusten mukainen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön ra-
joittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukai-
nen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmu-
kaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella
vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
22.11.2024

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia
varten

Innehållsförteckning

| | |
|---|-----------|
| Inledning | 18 |
| Avsedd användning..... | 18 |
| Leveransens innehåll/tillbehör..... | 19 |
| Översikt..... | 19 |
| Funktionsbeskrivning..... | 20 |
| Bildsymboler för användning av munstycken och filter..... | 20 |
| Tekniska data..... | 20 |
| Säkerhetsanvisningar | 20 |
| Säkerhetsanvisningarnas betydelse..... | 20 |
| Bildtecken och symboler..... | 20 |
| Säker idrifttagning..... | 21 |
| Förberedelser | 23 |
| Manöverdelar..... | 24 |
| Montera och demontera motorhuvudet..... | 24 |
| Montering..... | 24 |
| Montera och demontera filter och filterpåse..... | 24 |
| Montera och demontera sugslangen..... | 25 |
| Välj munstycket..... | 25 |
| Drift | 25 |
| Torr sugning..... | 25 |
| Våtsugning..... | 26 |
| Suga upp fint damm..... | 26 |
| Blåsa..... | 26 |
| Koppla på och stänga av..... | 26 |
| Rengöring, underhåll och förvaring | 26 |
| Rengöring..... | 27 |
| Underhåll..... | 27 |
| Förvaring..... | 27 |
| Kassering/miljöskydd | 27 |
| Felsökning | 28 |
| Service | 29 |
| Garanti..... | 29 |
| Reparationservice..... | 30 |
| Service-Center..... | 30 |

| | |
|--|------------|
| Importör..... | 30 |
| Reservdelar och tillbehör | 30 |
| Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse | 31 |
| Sprängskiss | 111 |

Inledning

Grattis till köpet av din nya våt-/torkdammsugare (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas vatten kvar på eller i produkten eller i slangledningarna. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Våt- och torr sugning i hemmet, hobbyrummet, bilen eller garaget.
- som blåsmaskin

- Suga upp vatten

Det är förbjudet att suga upp brännbart, explosivt eller hälsofarligt material.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransens innehåll/ tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

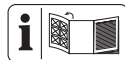
Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Motorhuvud
- Behållare
- Sugrör (tredelat)
- Textilfilter (förmonterad)
- Översättning av bruksanvisning i original

Vid leverans finns följande delar i behållaren:

- 5 × Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste)
- Sugslang
- Skumplastfilter
- Pappersfilterpåse
- Golvmunstycke
- Tillsats (Golvmunstycke)
- Fogmunstycke

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre uppfällbara sidan.

- 1 Motorhuvud
 - 2 Bärhandtag
 - 3 På/Av-knapp
 - 4 4 × Tillbehörshållare (Motorhuvud)
 - 7 Suganslutning
 - 6 Behållare
 - 7 5 × Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste)
 - 8 2 × Snabbkoppling
 - 9 Strömkabel
 - 9a Kabelklämma
 - 10 Hållare (Strömkabel)
 - 11 Blåsanslutning
- Tillbehör**
- 12 Sugrör (tredelat)
 - 13 Sugslang
 - 13a Låsning (Sugslang)
 - 14 Handtag
- Filter**
- 15 Skumplastfilter
 - 16 Textilfilter
 - 17 Pappersfilterpåse
- Munstycken**
- 18 Golvmunstycke
 - 19 Tillsats
 - 20 Fogmunstycke
- Fig. B**
- 21 Filterkorg
- Fig. C**
- 22 Utsugningsadapter
 - 23 Tätningring
 - 24 Övergång

Funktionsbeskrivning

Produkten är utrustad med en behållare i rostfritt stål. Hjulen gör produkten mycket lättmanövrerad. Vid våtsugning avbryter en flottör insugsflödet när behållaren är full. Dessutom har produkten en blåsfunktion. Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Bildsymboler för användning av munstycken och filter



Mattmunstycke.



Munstycke för dammsugning av släta ytor och hårda golv.



Munstycke för att suga upp damm och smuts i fogar och springor.



Filter för uppsugning av vätskor.



Filter som inte är avsett för uppsugning av vätskor.



Filter för uppsugning av torr smuts från hushåll, garage och verkstad.



Filter för uppsugning av fint damm, t.ex. sten- och trädam.

Tekniska data

Våt-/torrdammsugare ... PWD 20 C3

Märkspänning *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Märkeffekt *P*1300 W

Längd Ström kabel4 m

Skyddsklass .. □ II (dubbel isolering)

KapslingsklassIPX4

Vikt (inklusive tillbehör)≈4,7 kg

Sugeffekt200 Air-Watt

Behållarvolym

– brutto19,8 l

– netto12 l

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Endast för kall aska*! Risk för brand om materialet som sugts upp har en temperatur över 40 °C!



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

* ”Kall aska” är aska som har svalnat tillräckligt länge och inte längre innehåller någon glöd. Detta kan fastställas genom att kamma igenom askan med ett metallredskap innan den suggs upp med produkten. Den kalla askan avger inte längre någon kännbar värme.

Säker idrifttagning



Se upp! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elchock, personskador och brand:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och och inser vilka risker det in-

nebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.

- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Kontrollera alltid att anslutnings- och förlängningskabeln inte har några skador eller är sliten innan den används. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.
- Kontrollera att nätspänning och nätfrekvens överensstämmer med specifikationerna på typskylten. Anpassning till olika nätfrekvenser sker automatiskt.

- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
 - Anslut produkten till ett eluttag som är säkrat med minst 16 A.
 - Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
 - Kontrollera alltid före användning att produkten är korrekt monterad och att filtren är korrekt placerade. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.
 - Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur i närheten. Personer i närheten måste bära skyddskläder.
- Användning**
- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
 - Dammsugaren får inte användas på människor eller djur.
 - Rikta aldrig sugslangen och munstyckena mot dig själv eller andra personer när produkten används, speciellt inte mot ögon eller öron. Risk för personskador.
 - Munstycket och sugrör får inte hållas i huvudhöjd när man arbetar. Risk för personskador.
 - Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Dessa inkluderar het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller lut. Risk för brand och explosion.
 - Se till att nätkabeln inte skadas genom att den dras över vassa kanter, kläms eller genom att du drar i den.
 - Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot vär-

me, olja och vassa kanter.

- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - innan du byter tillbehör,
 - innan du tar bort blockeringar och stopp,
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt :
 - kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
 - undersök om det finns skador,
 - byt ut skadade tillbehör. Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

▲ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

På/Av-knapp (3)

- Påkoppling: Flytta På/Av-knappen (3) till läge **I** (PÅ).
- Avstängning: Flytta På/Av-knappen (3) till läge **0** (AV).

Montera och demontera motorhuvudet

Demontera motorhuvudet (Fig. A)

1. Lås upp snabbfästena (8) på behållaren (6).
2. Ta av motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.

Montera motorhuvudet (Fig. A)

1. Placera motorhuvudet (1) på behållaren (6). På-/Av-knappen (3) pekar mot suganslutningen (7).
2. Lås snabbfästena (8) på behållaren (6).

Montering

Leveransskick

- Motorhuvud (förmonterad)
- Textilfilter (förmonterad)
- 5 × Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste) (inte monterade).

Montera fötterna (Fig. A)

1. Demontera motorhuvudet (1).
2. Placera behållaren (6) med undersidan uppåt på ett fast underlag.
3. Sätt fötterna (7) i fästena på behållarens undersida.
Fötterna snäpper fast ljudligt.
4. Montera motorhuvudet (1).

Montera och demontera filter och filterpåse

Översikt

Produkten är utrustad med följande filter och filterpåse:

- **Textilfilter (16)**
 - Torrsugning
 - Använd en extra pappersfilterpåse så att textilfiltret inte sätts igen så snart.
- **Skumplastfilter (15)**
 - Våtsugning
- **Pappersfilterpåse (17)**
 - Torrsugning
- **Filterpåse för fint damm**
 - Suga upp fint damm
 - finns som tillbehör

Demontera textilfiltret (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Ta ut textilfiltret (16).

Montera textilfiltret (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Demontera skumplastfiltret vid behov (15).
3. Placera textilfiltret (16) helt över filterkorgen (21).
4. Montera motorhuvudet.

Sätta i filterpåsen (Fig. C)

Anvisningarna gäller för pappersfilterpåsen (17) och filterpåsen för fint damm (tillgängliga som tillbehör).

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Placera filterpåsen (17) i behållaren (6) över suganslutningen (7).
Tätningringen (23) på filterpåsens

öppning måste ligga runt hela kanten (24) vid suganslutningen.

3. Montera motorhuvudet.

Ta ut filterpåsen (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Filterpåsen (17) kan tas ut.
3. Montera motorhuvudet.

Demontera skumplastfiltret (Fig. B)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Ta försiktigt ut skumplastfiltret (15).

Montera skumplastfiltret (Fig. B)

Sätt endast i ett torrt filter.

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Rulla upp skumplastfiltret en liten bit (15).
3. Dra skumplastfiltret över filterkorgen (21).
4. Släta ut skumplastfiltret.
5. Montera motorhuvudet.

Montera och demontera sugslangen

Montera sugslangen (Fig. A/D)

1. Sätt in sugslangens tjocka ände (13) med låsningen (13a) i en anslutning:
 - Sugning: Suganslutning (7) (på behållaren)
 - Blåsning: Blåsanslutning (11) (på motorhuvudet)

Låsningen snäpper fast ljudligt.

Demontera sugslangen (Fig. A/D)

1. Tryck och håll fast låsningen (13a) på sugslangen (13).
2. Dra ut sugslangen (13) ur anslutningen.

Välj munstycket

Golvmunstycke (18)

- **OBSERVERA!** Risk för saksador! Känsliga ytor kan repas när du arbetar utan tillsatsen.
- Våt- och torrsugning av heltäckningsmattor
- Ta bort envis smuts

Golvmunstycke (18) med tillsats (19)

- Våt- och torrdammsugning av släta ytor och mattor.
- Demontera tillsatsen: Tryck in flikarna till höger och vänster på golvmunstycket.

Fogmunstycke (20)

- Dammsugning av fogar, hörn och radiatorer

Montera och demontera munstycket

Munstyckena kan lätt sättas på och tas av från sugröret (12) eller handtaget (14).

Drift

Torrsugning

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Pappersfilterpåsen är inte lämplig för dammsugning av fint damm. För uppsugning av fint damm behövs även en filterpåse för fint damm (*Reservdelar och tillbehör*, S. 30).

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Veckfilter (ingår inte i leveransen)
- **Filterpåse**
 - Pappersfilterpåse (rekommenderas)
 - utan

- **Munstycken**
 - alla

Våtsugning

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Vid våtsugning avbryter en flötör insugsflödet (6) när behållaren är full. Stäng av produkten och töm behållaren (6), se *Rengöring*, S. 27.
- Se till att sugmunstycket inte är helt nedsänkt i vattnet så att det alltid sugs in lite luft.
- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.
- Observera vid våtdammsugning att dammsugaren alltid ska vara placerad högre än den vattenyta som ska sugas upp. Annars kan en sifoeffekt uppstå.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Skumplastfilter (15)
- **Filterpåse**
 - utan
- **Munstycken**
 - Golvmunstycke (18)
 - utan

Suga upp fint damm

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- För uppsugning av fint damm behövs även en filterpåse för fint damm (*Reservdelar och tillbehör*, S. 30).

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Veckfilter (ingår inte i leveransen)
- **Filterpåse**
 - Filterpåse för fint damm (ingår inte i leveransen)

- **Munstycken**
 - alla

Blåsa

Förbereda för blåsfunktionen (Fig. D)

1. Ta bort filtret och filterpåsen.
Se Montera och demontera filter och filterpåse, S. 24.
2. Sätt i sugslangen (13) i blåsanslutningen (11).
se Montera och demontera sugslangen, S. 25.

Koppla på och stänga av

Förberedelser

1. Rulla av hela sugslangen (13).
2. Förbered produkten för önskad funktion: Filter, filterpåse, sugslang, sugrör, munstycke
3. Sätt produktens strömkontakt i ett eluttag.

Påkoppling

1. Flytta På/Av-knappen (3) till läge I (PÅ).

Avstängning

1. Flytta På/Av-knappen (3) till läge 0 (AV).
2. Dra ut kontakten ur eluttaget när du lämnar produkten oöversiktligt eller när du har avslutat arbetet.

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ VARNING! Risk för elektrisk stöt!
Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt service-

center. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Anmärkning

Risk för saksador. Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta inte vatten på produkten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Allmän rengöring

1. Töm behållaren (6).
2. Rengör behållaren (6) med en fuktig trasa.
3. Skaka ur textilfiltret (16). Om nödvändigt, tvätta textilfiltret med ljummet vatten och tvål och låt det torka.
4. Tvätta skumplastfiltret (15) med ljummet vatten och tvål och låt det torka.
5. Byt pappersfilterpåsen (17) om den är full (beställ nya genom *Reservdelar och tillbehör*, S. 30).

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.

Förbereda produkten för förvaring (Fig. E)

1. Linda upp nätkabeln (9) på hållaren (10) och säkra den med kabelklämman (9a).

2. Sätt in sugrörets delar (12) i tillbehörsfästet på produktens fötter (7).
3. Linda sugslangen (13) runt produkten och sätt in handtaget (14) i en av de två bakre tillbehörshållarna (4).
4. Sätt in de andra tillbehören i tillbehörshållarna (4) på motorhuvudet (1) och fötterna (7).

Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärda fel |
|---|---|---|
| Produkten startar inte | Den har stängts av med På-/Av-knappen (3) | Kontrollera På/Av-knappens position |
| | Nätspänning saknas | Kontrollera eluttaget, strömkabeln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs. |
| | På-/Av-knappen (3) är defekt | Kontakta vårt servicecenter. |
| | Kolborstarna är utslitna | |
| | Motorn är defekt | |
| Liten eller ingen sugeffekt | Det är stopp i sugslangen (13) eller munstyckena | Ta bort stopp och blockeringar |
| | Sugröret (12) är inte rätt hopsatt | Sätt ihop sugröret korrekt |
| | Behållare (6) öppen | <i>Montera och demontera motorhuvudet, S. 24</i> |
| | Behållare (6) full | Tömma (6) behållaren |
| | Filtret (15/16) är fullt eller igensatt | Töm, rengör eller byt ut filtret |
| | Flottören i filterkorgen (21) har hamnat i fel läge (t ex på grund av ryckiga rörelser) | Stäng av produkten så att flottören sjunker och starta sedan om igen |
| | Flottören i filterkorgen (21) är defekt | Kontakta vårt servicecenter. |
| Flottören stänger inte sugöppningen | Flottören i filterkorgen (21) rör sig inte | Lossa flottören |
| | Flottören i filterkorgen (21) är defekt | Kontakta vårt servicecenter. |
| Damm eller smuts blåser ut ur produkten | Filtret (15/16) saknas eller har inte monterats korrekt | <i>Montera och demontera filter och filterpåse, S. 24</i> |

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Filter) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 465627_2404) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.

- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika motagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet

till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE Service Sverige
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parksidediy.com
IAN 465627_2404

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. Kontakta *Service-Center*, S. 30 för övriga frågor

| Pos. nr. | Benämning | Beställningsnr. |
|----------|-------------------|-----------------|
| 1 | Motorhuvud (EU) | 72079468 |
| 6 | Behållare | 91099211 |
| 12 | Sugrör (tredelat) | 91099439 |
| 13 | Sugslang | 91099209 |
| 15 | Skumplastfilter | 91110108 |
| 16 | Textilfilter | 30250135 |

| Pos. nr. | Benämning | Beställningsnr. |
|----------|--|-----------------|
| 17 | Pappersfilterpåse, förpackning med 5 st. | 30250132 |
| 18, 19 | Golvmunstycke, Tillsats | 72800217 |
| 20 | Fogmunstycke | 91099005 |

Ytterligare tillgängliga

| Benämning | Beställningsnr. |
|---|-----------------|
| Filterpåse för fint damm, förpackning med 5 st. (2-lagig mikrofiltre-rad fleece, vit) | 30250111 |

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Våt-/torrdammsugare**

Modell: **PWD 20 C3**

Serienummer: 000001 - 402000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
TYSKLAND
22.11.2024

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Spis treści

| | |
|--|-----------|
| Wprowadzenie..... | 32 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..... | 33 |
| Zakres dostawy/akcesoria..... | 33 |
| Zestawienie elementów urządzenia..... | 33 |
| Opis działania..... | 34 |
| Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów..... | 34 |
| Dane techniczne..... | 34 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... | 34 |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa..... | 34 |
| Piktogramy i symbole..... | 35 |
| Uruchomienie..... | 35 |
| Przygotowanie..... | 39 |
| Elementy obsługowe..... | 39 |
| Montaż i demontaż głowicy silnika..... | 39 |
| Montaż..... | 39 |
| Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego..... | 39 |
| Montaż i demontaż przewodu ssącego..... | 40 |
| Wybór dyszy..... | 40 |
| Eksploatacja..... | 41 |
| Odkurzanie na sucho..... | 41 |
| Odkurzanie na mokro..... | 41 |
| Zasysanie drobnego pyłu..... | 41 |
| Zdmuchiwanie..... | 42 |
| Włączanie i wyłączanie..... | 42 |
| Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... | 42 |
| Czyszczenie..... | 42 |
| Konserwacja..... | 42 |
| Przechowywanie..... | 42 |
| Utylizacja /ochrona środowiska..... | 43 |
| Rozwiązywanie problemów..... | 44 |
| Serwis..... | 45 |
| Gwarancja..... | 45 |

| | |
|-----------------------|----|
| Serwis naprawczy..... | 46 |
| Service-Center..... | 46 |
| Importer..... | 46 |

Części zamienne i akcesoria..... 47

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 48

Widok rozłożony..... 111

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego odkurzacza na mokro/sucho (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego, np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu, w samochodzie i w garażu
- jako dmuchawa
- Zasysanie wody

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

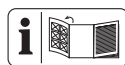
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Głowica silnika
- Zbiornik
- Rura ssawna (trzyczęściowa)
- Filtr tekstylny (wstępnie zmontowany)
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

W momencie dostawy w zbiorniku znajdują się następujące elementy:

- 5 × Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria)
- Przewód ssący
- Filtr piankowy
- Papierowy worek filtrujący
- Końcówka do podłóg
- Wtykana nasadka (Końcówka do podłóg)
- Końcówka do fug

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Głowica silnika
 - 2 Uchwyt do przenoszenia
 - 3 Włącznik/wyłącznik
 - 4 4 × Uchwyt na akcesoria (Głowica silnika)
 - 7 Przyłącze zasysania
 - 6 Zbiornik
 - 7 5 × Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria)
 - 8 2 × Złącze zatraskowe
 - 9 Przewód zasilający
 - 9a Klips kablowy
 - 10 Uchwyt (Przewód zasilający)
 - 11 Przyłącze zdmuchiwania
- Akcesoria**
- 12 Rura ssawna (trzyczęściowa)
 - 13 Przewód ssący
 - 13a Blokada (Przewód ssący)
 - 14 Rękojeść
- Filtr**
- 15 Filtr piankowy
 - 16 Filtr tekstylny
 - 17 Papierowy worek filtrujący

Dysze

- 18 Końcówka do podłóg
- 19 Wtykana nasadka
- 20 Końcówka do fug

rys. B

- 21 Kosz filtra

rys. C

- 22 Króciec zasysający
- 23 Pierścień uszczelniający
- 24 Mostek

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik ze stali szlachetnej. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia. W przypadku odkurzania na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik będzie napełniony. Poza tym urządzenie jest wyposażone w funkcję nadmuchiową.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Filtr do zasysania cieczy.



Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.



Filtr do wchłaniania drobnego pyłu, np. pyłu kamiennego i drewnianego.

Dane techniczne

Odkurzacz na mokro/sucho

.....**PWD 20 C3**

Napięcie obliczeniowe *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Moc obliczeniowa *P* 1300 W

Długość Przewód zasilający 4 m

Klasa ochrony

..... \square II (izolacja podwójna)

Stopień ochronyIPX4

Ciężar (z akcesoriami) \approx 4,7 kg

Moc ssania 200 Air-Watt

Pojemność zbiornika

– brutto 19,8 l

– netto 12 l

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mo-

gą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Tylko do zimnego popiołu*! W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C, występuje ryzyko pożarowe!



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

*„Zimny popiół” to popiół, który odpowiednio wystygł i nie zawiera już żaru. Można to ustalić przez przeczesanie popiołu metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia. Zimny popiół nie emituje już odczuwalnego promieniowania cieplnego.

Uruchomienie



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom

nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączać do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmonto-

wane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu.

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Należy uważać, by nie uszkodzić przewodu sieciowego, przeciągając go przez ostre krawędzie lub przez zaklinowanie bądź ciągnięcie za kabel.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się

upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały

- przed pozostawieniem urządzenia,
- przed zmianą akcesoriów,
- przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
- przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas

należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.

- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (3)

- Włączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (3) w położeniu „I” (WŁ).
- Wyłączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (3) w położeniu „0” (WYŁ).

Montaż i demontaż głowicy silnika

Demontaż głowicy silnika (rys. A)

1. Odblokować zamknięcia zatraskowe (8) na zbiorniku (6).
2. Zdjąć głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.

Montaż głowicy silnika (rys. A)

1. Osadzić głowicę silnika (1) na zbiorniku (6). Włącznik / wyłącznik (3) jest skierowany do przyłącza zasysania (7).

2. Zablokować zamknięcia zatraskowe (8) na zbiorniku (6).

Montaż

Stan dostawy

- Głowica silnika (wstępnie zmontowany)
- Filtr tekstylny (wstępnie zmontowany)
- 5 × Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria) (nie zamontowano).

Montaż stopek (rys. A)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
2. Zbiornik (6) należy ustawiać dolną stroną zwróconą w górę na stabilnej podstawie.
3. Umieścić stopki (7) w uchwytach na dole zbiornika.
Stopki wskakują na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.
4. Zamontować głowicę silnika (1).

Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego

Zestawienie elementów urządzenia

Urządzenie jest wyposażone w następujące filtry i worki:

- **Filtr tekstylny (16)**
 - Odkurzanie na sucho
 - Dodatkowo należy stosować papierowy worek filtrujący, tak by filtr tekstylny zbyt szybko się nie zapchał.
- **Filtr piankowy (15)**
 - Odkurzanie na mokro
- **Papierowy worek filtrujący (17)**
 - Odkurzanie na sucho
- **Worek do filtrowania drobnego pyłu**
 - Zasysanie drobnego pyłu
 - dostępny jako akcesoria

Demontaż filtra tekstylnego (rys. C)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Wyciągnąć filtr tekstylny (16).

Montaż filtra tekstylnego (rys. C)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. W razie potrzeby zdemontować filtr piankowy (15).
3. Wywinąć filtr tekstylny (16) całkowicie na kosz filtra (21).
4. Zamontować głowicę silnika.

Montaż worka filtracyjnego (rys. C)

Instrukcja dotyczy papierowego worka filtrującego (17) i worka filtrującego drobny pył (dostępny jako akcesoria).

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Wywinąć worek filtrujący (17) wewnątrz zbiornika (6) na przyłączy zasysania (7). Pierścień uszczelniający (23) na otworze worka filtracyjnego musi całkowicie objąć szyjkę (24) przyłącza zasysania.
3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż worka filtracyjnego (rys. C)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Można wyciągnąć worek filtrujący (17).
3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż filtra piankowego (rys. B)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Ostrożnie wyciągnąć filtr piankowy (15).

Montaż filtra piankowego (rys. B)

Należy zakładać jedynie suchy filtr.

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Zwinąć mały odcinek filtra piankowego (15).
3. Przeciągnąć filtr piankowy przez kosz filtra (21).
4. Zwinąć filtr piankowy na gładko.
5. Zamontować głowicę silnika.

Montaż i demontaż przewodu ssącego**Montaż przewodu ssącego (rys. A/D)**

1. Wetknąć gruby koniec przewodu ssącego (13) blokadą (13a) w przyłączy:
 - Odkurzenie: Przyłączy zasysania (7) (na zbiorniku)
 - Zdmuchiwanie: Przyłączy zdmuchiwania (11) (na głowicy silnika)
 Blokada zatrzaskuje się, wydając charakterystyczny dźwięk.

Demontaż przewodu ssącego (rys. A/D)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (13a) na przewodzie ssącym (13).
2. Wyciągnąć przewód ssący (13) z przyłącza.

Wybór dyszy**Końcówka do podłóg (18)**

- **WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Delikatne powierzchnie mogą zostać porysowane podczas pracy bez wtykanej nasadki.
- Odkurzenie dywanów na sucho i na mokro
- Usuwanie uporczywych zabrudzeń

Końcówka do podłóg (18) z nasadką (19)

- Odkurzenie gładkich powierzchni i dywanów na mokro i na sucho.

- Demontaż wtykanej nasadki: Wcisnąć wypustki po prawej i po lewej stronie końcówki do podłóg.

Kończówka do fug (20)

- Odkurzanie szczelin, narożników i grzejników

Montaż i demontaż dyszy

Dysze można w prosty sposób zakładać na rurze ssawnej (12) lub na rękojeści (14) i je z nich zdejmować.

Eksploatacja

Odkurzanie na sucho

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Papierowy worek filtrujący nie jest przeznaczony do zasysania drobnego pyłu. Do odkurzania drobnego pyłu potrzebny jest dodatkowo worek filtracyjny do drobnego pyłu (*Części zamienne i akcesoria*, s. 47).

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr harmonijkowy (nie dostarczono)
- **Worek filtracyjny**
 - Papierowy worek filtrujący (zalecane)
 - brak
- **Dysze**
 - wszystkie

Odkurzanie na mokro

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- W przypadku odkurzania na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik (6) będzie napełniony. Wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik (6), patrz *Czyszczenie*, s. 42.

- Należy zwracać uwagę, aby dysza ssąca nie była całkowicie zanurzona w wodzie, tak by można było zasysać nieco powietrza.
- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.
- Podczas odkurzania na mokro należy pamiętać, że odkurzacz musi być zawsze ustawiony wyżej niż powierzchnia, z której ma być zasysana woda. W przeciwnym razie może powstawać efekt syfonu.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr piankowy (15)
- **Worek filtracyjny**
 - brak
- **Dysze**
 - Kończówka do podłóg (18)
 - brak

Zasysanie drobnego pyłu

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Do odkurzania drobnego pyłu potrzebny jest dodatkowo worek filtracyjny do drobnego pyłu (*Części zamienne i akcesoria*, s. 47).

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr harmonijkowy (nie dostarczono)
- **Worek filtracyjny**
 - Worek do filtrowania drobnego pyłu (nie dostarczono)
- **Dysze**
 - wszystkie

Zdmuchiwanie

Przygotowanie funkcji przedmuchiwania (rys. D)

1. Wyciągnąć filtr i worek filtracyjny.
Patrz *Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego*, s. 39.
2. Założyć przewód ssący (13) na przyłączy wydmuchiwania (11).
Patrz *Montaż i demontaż przewodu ssącego*, s. 40.

Włączanie i wyłączenie

Przygotowanie

1. Całkowicie rozwinąć przewód ssący (13).
2. Przygotować urządzenie do żądanej funkcji: filtr, worek filtra, przewód ssący, rura ssawna, dysza
3. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.

Włączanie

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (3) w położeniu „I” (WŁ).

Wyłączenie

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (3) w położeniu „0” (WYŁ).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Wskazówka

Ryzyko uszkodzenia. Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Ogólne czyszczenie

1. Opróżnić zbiornik (6).
2. Zbiornik (6) należy czyścić wilgotną ściereczką.
3. Wytrzeć filtr tekstylny (16). W razie potrzeby wyprać filtr tekstylny w letniej wodzie z dodatkiem mydła i wysuszyć.
4. Filtr piankowy (15) należy prać w letniej wodzie z mydłem, a następnie pozostawić do wyschnięcia.
5. Zapelniony papierowy worek filtrujący (17) należy wymieniać (zamówienia, patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 47).

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po za-

kończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.

Przygotowanie urządzenia do przechowywania (rys. E)

1. Nawinąć przewód instalacji sieciowej (9) na uchwyt (10) i zabezpieczyć za pomocą klipsa kablowego (9a).
2. Umieścić części rury ssawnej (12) w uchwytach na akcesoria w stopkach (7).
3. Nawinąć przewód ssący (13) wokół urządzenia i włożyć rękojeść (14) w jeden z uchwytów na akcesoria (4).
4. Założyć dalsze akcesoria na uchwytach na akcesoria (4) na głowicy silnika (1) i na stopkach (7).

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia problemu |
|---|---|---|
| Urządzenie nie uruchamia się | Włącznik/wyłącznik (3) wyłączony | Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika |
| | Brak napięcia sieciowego | Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi. |
| | Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3) | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego. |
| | Szczotki węglowe zużyte Uszkodzony silnik | |
| Słaba moc zasysania lub jej brak | Niedrożny wąż ssawny (13) lub dysze | Usuwanie niedrożności i blokad |
| | Rura ssąca (12) nieprawidłowo połączona | Prawidłowo połączyć rurę ssącą |
| | Pojemnik (6) otwarty | <i>Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 39</i> |
| | Zbiornik (6) zapelniony | Opróżnić zbiornik (6) |
| | Filtr (15/16) jest zapelniony lub jest zatkany | Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr |
| | Pływak w koszu filtra (21) w niewłaściwym położeniu (np. w wyniku gwałtownych ruchów) | Wyłączyć urządzenie, tak by pływak się zanurzył, po czym ponownie włączyć urządzenie |
| | Pływak w koszu filtra (21) uszkodzony | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego. |
| Pływak nie zamyka otworu zasysającego | Pływak w koszu filtra (21) nie porusza się | Zwolnić pływak |
| | Pływak w koszu filtra (21) uszkodzony | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego. |
| Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia | Filtr (15/16) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo | <i>Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 39</i> |

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmią nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 465627_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany

wany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać

do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 465627_2404

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 46

| Nr stan. | Opis | Nr zamów. |
|----------|---|-----------|
| 1 | Głowica silnika (EU) | 72079468 |
| 6 | Zbiornik | 91099211 |
| 12 | Rura ssawna (trzyczęściowa) | 91099439 |
| 13 | Przewód ssący | 91099209 |
| 15 | Filtr piankowy | 91110108 |
| 16 | Filtr tekstylny | 30250135 |
| 17 | Papierowy worek filtrujący, pakiet 5 szt. | 30250132 |
| 18, 19 | Końcówka do podłóg, Wtykana nasadka | 72800217 |
| 20 | Końcówka do fug | 91099005 |

Dostępne dodatkowo

| Opis | Nr zamów. |
|---|-----------|
| Worek do filtrowania drobnego pyłu, pakiet 5 szt. (Dwuwarstwowy mikrofiltr z włókniny, biały) | 30250111 |

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz na mokro/sucho**

Model: **PWD 20 C3**

Numer serii: 000001 - 402000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednościami wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
22.11.2024



Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

| | |
|---|-----------|
| Įvadas..... | 49 |
| Naudojimas pagal paskirtį..... | 49 |
| Tiekiamas rinkinys ir priedai..... | 50 |
| Apžvalga..... | 50 |
| Veikimo aprašymas..... | 50 |
| Antgalių ir filtrų paskirties ženklai..... | 51 |
| Techniniai duomenys..... | 51 |
| Saugos nurodymai..... | 51 |
| Saugos nurodymų apibūdinimas..... | 51 |
| Ženklai ir simboliai..... | 51 |
| Saugi audojimo pradžia..... | 52 |
| Paruošimas..... | 54 |
| Valdymo elementai..... | 55 |
| Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas..... | 55 |
| Surinkimas..... | 55 |
| Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas..... | 55 |
| Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas..... | 56 |
| Antgalio pasirinkimas..... | 56 |
| Naudojimas..... | 56 |
| Sausasis siurbimas..... | 56 |
| Drėgnasis siurbimas..... | 57 |
| Smulkiųjų dulkių siurbimas..... | 57 |
| Pūtimas..... | 57 |
| Įjungimas ir išjungimas..... | 57 |
| Valymas, techninė priežiūra ir laikymas..... | 58 |
| Valymas..... | 58 |
| Techninė priežiūra..... | 58 |
| Laikymas..... | 58 |
| Šalinimas ir aplinkos apsauga..... | 58 |
| Trikčių paieška..... | 59 |
| Paslaugos..... | 60 |
| Garantija..... | 60 |
| Remonto paslaugos..... | 61 |
| Service-Center..... | 61 |
| Importuotojas..... | 61 |

| | |
|---|------------|
| Atsarginės dalys ir priedai..... | 61 |
| ES atitikties deklaracijos originalo vertimas..... | 62 |
| Išskaidytasis brėžinys..... | 111 |

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują šlapio ir sauso ir drėgno valymo siurblys (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elekt-riniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gamini. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje, pvz., namuose, mėgėjiškose dirbtuvėse, automobilių arba garaže
- kaip pūstuvą
- vandeniui susiurbti

Draudžiama siurbti degias, sprogyias ar sveikatai pavojingas medžiagas. Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

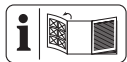
Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Variklio galvutė
- Talpykla
- Siurbimo vamzdis (trijų dalių)
- Medžiaginis filtras (sumontuota)
- Originalios instrukcijos vertimas

Tiekiant prietaisą, toliau išvardytos dalys būna sudėtos į talpyklą:

- 5 × Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu)
- Siurbimo žarna
- Poroloninis filtras
- Popierinis filtro maišelis
- Grindų valymo antgalis
- Įdėklas (Grindų valymo antgalis)
- Plyšių valymo antgalis

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Variklio galvutė
- 2 Rankena
- 3 Įjungiklis / išjungiklis
- 4 4 × Priedų laikiklis (Variklio galvutė)
- 7 Siurbimo jungtis
- 6 Talpykla
- 7 5 × Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu)
- 8 2 × Spartusis užraktas
- 9 Maitinimo laidas
- 9a Laido spaustukas
- 10 Laikiklis (Maitinimo laidas)
- 11 Pūtimo jungtis
- Priedai**
- 12 Siurbimo vamzdis (trijų dalių)
- 13 Siurbimo žarna
- 13a Fiksatorius (Siurbimo žarna)
- 14 Rankena
- Filtrai**
- 15 Poroloninis filtras
- 16 Medžiaginis filtras
- 17 Popierinis filtro maišelis
- Antgaliai**
- 18 Grindų valymo antgalis
- 19 Įdėklas
- 20 Plyšių valymo antgalis
- B pav.**
- 21 Filtro dėžutė
- C pav.**
- 22 Nusiurbimo atvamzdžiu
- 23 Sandarinimo žiedas
- 24 Sienelė

Veikimo aprašymas

Prietaisas yra su nerūdijančiojo plieno talpykla. Ratukai užtikrina didelį prietaiso manevringumą. Kai siurbiant

drėgnai talpykla prisipildo, plūdė nu-
traukia siurbiamojo oro srautą. Papil-
domai prietaisas yra su pūtimo funk-
cija.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta
toliau.

Antgalių ir filtrų paskirties ženklai



Antgalis kilimams siurbti.



Antgalis lygiems paviršiams ir
kietųjų dangų grindims siurbti.



Antgalis dulkešms ir nešvaru-
mams iš plyšių ir tarpų siurbti.



Filtras skysčiams siurbti.



Filtras netinka skysčiams siurb-
ti.



Filtras sausiesiems buitiniams,
garažo ir dirbtuvių nešvaru-
mams siurbti.



Filtras smulkioms dulkešms,
pvz., akmens dulkešms ir me-
dienos dulkešms, siurbti.

Techniniai duomenys

Sauso ir drėgno valymo siurblys

.....PWD 20 C3

Vardinė įtampa *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Vardinė galia *P* 1300 W

Ilgis Maitinimo laidas 4 m

Apsaugos klasė

..... II (dviguba izoliacija)

Apsaugos laipsnis IPX4

Svoris (su priedais) ≈4,7 kg

Siurbiamoji galia 200 Air-Watt

Talpyklos tūris

– bendroji 19,8 l

– grynoji 12 l

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai
prietaiso naudojimo saugos nurody-
mai.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos
nurodymo, įvyks nelaimingas atsitiki-
mas. Naudotojas patirs sunkių arba
mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio sau-
gos nurodymo, gali įvykti nelaimin-
gas atsitikimas. Naudotojas gali patirti
sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio sau-
gos nurodymo, įvyks nelaimingas at-
sitikimas. Naudotojas gali patirti leng-
vų arba vidutinio sunkumo kūno suža-
lojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos
nurodymo, įvyks nelaimingas atsitiki-
mas. Dėl to galima patirti materialinės
žalos.

Ženkliai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Atidžiai perskaitykite naudoji-
mo instrukciją. Susipažinkite su
įrankio valdymo elementais ir
tinkamu jo naudojimu.



Tik šaltiems pelenams*! Jei
siurbiamų medžiagų tempera-
tūra viršija 40 °C, kyla gaisro
pavojus!



Apsaugos klasė II (dviguba izo-
liacija)



Elektrinių įrankių neišmeskite
su buitinėmis atliekomis.

*Šalti pelenai – tai per pakankamai ilgą laiką atvėšę pelenai, kuriuose nebėra rusenančių žarijų. Prieš naudodami prietaisą tai galite patikrinti pagalbiniu metaliniu įrankiu pažarstę pelenus. Šalti pelenai nebeskleidžia juntamos šilumos.

Saugi audojimo pradžia



Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius prietaisus vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.
- Šį įrankį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato įrankio keliamus pavojus. Vaikams su įrankiu žais-

ti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami įrankį visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadinimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrankį pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; **NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO.** Nenaudokite įrankio su pažeistu arba nusidėvėjusius laidu.
- Įsitinkinkite, ar tinklo įtampa ir tinklo dažnis atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Prietaisas prie skirtingų tinklo dažnių prisiderina automatiškai.

- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
 - Prietaisą junkite į elektros lizdą, apsaugotą mažiausiai 16 A saugikliu.
 - Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
 - Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.
 - Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.
- Naudojimas**
- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
 - Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
 - Naudodami prietaisą, siurbimo žarnos ir antgalių niekada nenukreipkite į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis. Kyla pavojus susižaloti.
 - Dirbdami antgalių ir siurbimo vamzdžio nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
 - Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
 - Stebėkite, kad nepažeistumėte maitinimo laido jį tempdami per aštrias briaunas, prispausdami ar traukdami už laido.
 - Netraukite už maitinimo laido norėdami ištrauk-

ti jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.

- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavariai.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
 - prieš keisdami priedus,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
 - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių dalių ir jas pritvirtinkite,
 - patikrinkite, ar nėra apgadinių,
 - pakeiskite apgadintus priedus. Dėl remonto kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavara, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jun-

giamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parngtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Įjungiklis / išjungiklis (3)

- Įjungimas: Ij./išj. jungiklį (3) nustatykite į „I“ (IjN.) padėtį.
- Išjungimas: Ij./išj. jungiklį (3) nustatykite į „0“ (IšJ.) padėtį.

Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas

Variklio galvutės išrinkimas (A pav.)

1. Atsklęskite talpyklos (8) sparčiuosius užraktus (6).
2. Nuimkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.

Variklio galvutės surinkimas (A pav.)

1. Variklio galvutę (1) uždėkite ant talpyklos (6). Įjungimo / išjungimo jungiklis (3) nukreiptas į siurbimo jungtį (7).
2. Užsklęskite talpyklos (8) sparčiuosius užraktus (6).

Surinkimas

Tiekiamas prietaisas

- Variklio galvutė (sumontuota)
- Medžiaginis filtras (sumontuota)
- 5 × Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu) (nesurinkti).

Kojelių surinkimas (A pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
2. Talpyklą (6) apačia į viršų padėkite ant tvirto pagrindo.
3. Kojeles (7) įkiškite į lizdus talpyklos apačioje.
Kojelės girdimai užsifiksuoja.
4. Surinkite variklio galvutę (1).

Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas

Apžvalga

Prietaise yra šie filtrai ir maišeliai:

- **Medžiaginis filtras (16)**
 - Sausasis siurbimas
 - Papildomai naudokite popierinį filtro maišelį, kad medžiaginis filtras taip greitai neužsikimštų.
- **Poroloninis filtras (15)**
 - Drėgnasis siurbimas
- **Popierinis filtro maišelis (17)**
 - Sausasis siurbimas
- **Smulkiųjų dulkių filtro maišelis**
 - Smulkiųjų dulkių siurbimas
 - galima įsigyti kaip priedus

Medžiaginio filtro išrinkimas (C pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Išimkite medžiaginį filtrą (16).

Medžiaginio filtro surinkimas (C pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Prireikus išimkite poroloninį filtrą (15).
3. Visą medžiaginį filtrą (16) užmaukite ant filtro dėžutės (21).
4. Surinkite variklio galvutę.

Filtro maišelio surinkimas (C pav.)

Tai popierinio filtro maišelio (17) ir smulkiųjų dulkių filtro maišelio (galima įsigyti kaip priedus) surinkimo instrukcija.

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Filtro maišelį (17) talpykloje (6) užmaukite ant siurbimo jungties (7).

Filtro maišelio angos sandarinimo žiedas (23) turi visiškai apgaubti siurbimo jungties (24) sienelę.

3. Surinkite variklio galvutę.

Filtro maišelio išrinkimas (C pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).

Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.

2. Filtro maišelį (17) galite išimti.

3. Surinkite variklio galvutę.

Poroloninio filtro išrinkimas (B pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).

Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.

2. Atsargiai nuimkite poroloninį filtrą (15).

Poroloninio filtro surinkimas (B pav.)

Naudokite tik sausą filtrą.

1. Išrinkite variklio galvutę (1).

Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.

2. Poroloninį filtrą (15) šiek tiek suvyniokite.

3. Poroloninį filtrą užtraukite ant filtro dėžutės (21).

4. Atvyniokite poroloninį filtrą, kad jis būtų lygus.

5. Surinkite variklio galvutę.

Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas

Siurbimo žarnos surinkimas (A/D pav.)

1. Siurbimo žarnos (13) storąjį galą su fiksatoriumi (13a) įkiškite į kurią nors jungtį:

- Norėdami siurbti: Siurbimo jungtis (7) (talpykloje)
- Norėdami pūsti: Pūtimo jungtis (1) (variklio galvutėje)

Fiksatorius girdimai užsifiksuoja.

Siurbimo žarnos išrinkimas (A/D pav.)

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą siurbimo žarnos (13a) fiksatorių (13).

2. Siurbimo žarną (13) ištraukite iš jungties.

Antgalio pasirinkimas

Grindų valymo antgalis (18)

- **NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Dirbant be įdėklo, galima subraižyti neatsparius paviršius.
- Kiliminėms dangoms drėgnai ir sausiai siurbti
- Tvirtai prikibusiems nešvarumams išvalyti

Grindų valymo antgalis (18) su įdėklu (19)

- Lygiems paviršiams ir kiliminėms dangoms drėgnai ir sausiai siurbti.
- Įdėklo išrinkimas: Paspauskite fiksatorius grindų valymo antgalio dėšinėje bei kairėje.

Plyšių valymo antgalis (20)

- Plyšiams, kampams ir radiatoriams išsiurbti

Antgalio surinkimas ir išrinkimas

Antgalius galima lengvai užmauti arba nuimti nuo siurbimo vamzdžio (12) ar suimamosios dalies (14).

Naudojimas

Sausasis siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Popierinis filtro maišelis netinka smulkioms dulkėms siurbti. Smulkioms dulkėms siurbti papildomai reikia smulkiųjų dulkių filtro maišelio (*Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 61*).

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filteras**
 - Gofruotasis filtras (komplekte nėra)
- **Filtro maišelis**
 - Popierinis filtro maišelis (rekomenduojama)
 - be
- **Antgaliai**
 - visos

Drėgnasis siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Kai siurbiant drėgnai talpykla (6) prisipildo, plūdė nutraukia siurbiamojo oro srautą. Išjunkite prietaisą ir ištuštinkite talpyklą (6), žr. *Valymas, Žr. 58*.
- Stebėkite, kad ne visas siurbimo antgalis būtų vandenyje ir jis visada įsiurbtų šiek tiek oro.
- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.
- Drėgnai siurbdami atminkite, kad siurblys visada turi būti aukščiau nei siurbiamo vandens paviršius. Antraip gali pasireikšti sifono efektas.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filteras**
 - Poroloninis filtras (15)
- **Filtro maišelis**
 - be
- **Antgaliai**
 - Grindų valymo antgalis (18)
 - be

Smulkiųjų dulkių siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!

- Smulkioms dulkėms siurbti papildomai reikia smulkiųjų dulkių filtro maišelio (*Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 61*).

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filteras**
 - Gofruotasis filtras (komplekte nėra)
- **Filtro maišelis**
 - Smulkiųjų dulkių filtro maišelis (komplekte nėra)
- **Antgaliai**
 - visos

Pūtimas

Pasiruošimas pūtimo funkcijai (D pav.)

1. Išimkite filtrus ir filtro maišelius. *Žr. Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 55.*
2. Siurbimo žarną (13) įkiškite į pūtimo jungtį (11). *žr. Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas, Žr. 56.*

Įjungimas ir išjungimas

Paruošimas

1. Visiškai nuvyniokite siurbimo žarną (13).
2. Paruoškite prietaisą norimai funkcijai: Filtras, filtro maišelis, siurbimo žarna, siurbimo vamzdis, antgalis
3. Įrankio jungiamąjį kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Įjungimas

1. Įj./išj. jungiklį (3) nustatykite į „I“ (JN.) padėtį.

Išjungimas

1. Įj./išj. jungiklį (3) nustatykite į „0“ (ISJ.) padėtį.
2. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, ištraukite įrankio tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei: Šioje instrukcijoje neaprašytus taisy- mo ir techninės priežiūros darbus pa- veskite mūsų klientų aptarnavimo tar- nybai. Naudokite tik originalias atsar- gines dalis.

Valymas

Nurodymas

Apgadinimo pavojus. Netinkamai va- lydami galite apgadinti prietaisą. Ne- purkškite ant prietaiso vandens. Ne- naudokite agresyvių valiklių ar tirpik- lių.

Bendrasis valymas

1. Ištuštinkite talpyklą (6).
2. Talpyklą (6) išvalykite drėgna šluoste.
3. Išpurtykite medžiaginį filtrą (16). Prireikus medžiaginį filtrą išplaukite drungnu vandeniu bei muilu ir leis- kite išdžiūti.
4. Poroloninį filtrą (15) išplaukite drungnu vandeniu bei muilu ir leis- kite išdžiūti.
5. Pakeiskite prisipildžiusį popierinį filtro maišelį (17) (kaip užsisakyti papildomai, žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 61).

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nerei- kia.

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,

- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Keitimo

- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.

Prietaiso paruošimas laikyti (E pav.)

1. Maitinimo laidą (9) užvyniokite ant laikiklio (10) ir pritvirtinkite laido spaustuku (9a).
2. Siurbimo vamzdžio (12) dalis įkiški- te į priedų laikiklį kojelėse (7).
3. Siurbimo žarną (13) užvyniokite ant prietaiso, o suimamąją dalį (14) įkiškite į vieną iš abiejų galinių prie- dų laikiklių (4).
4. Kitus priedus įkiškite į priedų lai- kikičius (4) variklio galvutėje (1) ir kojelėse (7).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebe- naudojamus elektrinius ir elektroni- nius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tau- sojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,

- grąžinti gamintojui / platintojui.
- Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

| Problema | Galima priežastis | Trikčių šalinimas |
|--|--|---|
| Įrankis neįsijungia | Įjungimo / išjungimo jungiklis (3) išjungtas | Patikrinkite įjungimo / išjungimo jungiklio padėtį |
| | Nėra maitinimo įtampos | Patikrinkite elektros laidą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti. |
| | Sugedęs įj./išj. jungiklis (3) | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| | Nusidėvėjo angliniai šepečėliai | |
| | Sugedo variklis | |
| Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiurbia | Siurbimo žarna (13) arba antgaliai užsikimšo | Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį |
| | Siurbimo vamzdis (12) netinkamai surinktas | Tinkamai surinkite siurbimo vamzdį |
| | Talpykla (6) atidaryta | <i>Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 55</i> |
| | Talpykla (6) pilna | Talpyklos 6 ištuštinimas |
| | Prisipildė arba užsikimšo filtrai (15/16) | Ištuštinkite, išvalykite ar pakeiskite filtrus |
| | Neteisinga plūdės padėtis filtro dėžutėje (21) (pvz., dėl trūkčiojančių judesių) | Išjunkite prietaisą, kad plūdė nusileistų, o po to vėl įjunkite |
| | Plūdė filtro dėžutėje (21) sugedo | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| Plūdė neuždaro siurbimo angos | Plūdė filtro dėžutėje (21) nejuda | Atlaisvinkite plūdę |
| | Plūdė filtro dėžutėje (21) sugedo | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| Iš prietaiso išpučiamos dulkės arba nešvarumai | Neįdėti arba neteisingai įdėti filtrai (15/16) | <i>Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 55</i> |

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, gražinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Filtras), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 465627_2404).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pa-**

siteiravimo forma, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirmo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT **Paslaugos Lietuva**
Tel.: 8800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 465627_2404

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisieki su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į *Service-Center*, Žr. 61

| Poz. Nr. | Pavadinimas | Užsakymo Nr. |
|----------|--------------------------------|--------------|
| 1 | Variklio galvutė (EU) | 72079468 |
| 6 | Talpykla | 91099211 |
| 12 | Siurbimo vamzdis (trijų dalių) | 91099439 |
| 13 | Siurbimo žarna | 91099209 |
| 15 | Poroloninis filtras | 91110108 |

| Poz. Nr. | Pavadinimas | Užsaky- mo Nr. |
|----------|--|-------------------|
| 16 | Medžiaginis filtras | 30250135 |
| 17 | Popierinis filtro maišelis, 5 vnt. pakuotė | 30250132 |
| 18, 19 | Grindų valymo antgalis, Įdėklas | 72800217 |
| 20 | Plyšių valymo antgalis | 91099005 |

Papildomai galima įsigyti

| Pavadinimas | Užsaky- mo Nr. |
|---|-------------------|
| Smulkiųjų dulkių filtro maišelis, 5 vnt. pakuotė (pagaminti iš 2 sluoksnių mikrofiltrų vilnos, baltas) | 30250111 |

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Sauso ir drėgno valymo siurblys**
 Modelis: **PWD 20 C3**
 Serijos numeris: 000001 - 402000
 Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:


2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.


Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 22.11.2024


 Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

| | |
|--|-----------|
| Sissejuhatus..... | 63 |
| Sihipärane kasutamine..... | 63 |
| Tarnekomplekt/tarvikud..... | 64 |
| Ülevaade..... | 64 |
| Funktsiooni kirjeldus..... | 64 |
| Piktogrammide otsikute ja filtrite kasutamiseks..... | 65 |
| Tehnilised andmed..... | 65 |
| Ohutusjuhised..... | 65 |
| Ohutusjuhiste tähendus..... | 65 |
| Pildimärgid ja sümbolid..... | 65 |
| Ohutu kasutuselevõtmine..... | 66 |
| Ettevalmistus..... | 68 |
| Juhtelemendid..... | 69 |
| Mootorpea monteerimine ja demonteerimine..... | 69 |
| Montaaž..... | 69 |
| Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine..... | 69 |
| Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine..... | 70 |
| Otsiku valimine..... | 70 |
| Kasutamine..... | 70 |
| Kuivimemine..... | 70 |
| Märgimemine..... | 71 |
| Peentolmu imemine..... | 71 |
| Puhumine..... | 71 |
| Sisse- ja väljalülitamine..... | 71 |
| Puhastamine, hooldamine ja ladustamine..... | 72 |
| Puhastamine..... | 72 |
| Hooldus..... | 72 |
| Ladustamine..... | 72 |
| Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse..... | 72 |
| Veatsing..... | 73 |
| Service..... | 74 |
| Garantii..... | 74 |
| Remonditeenus..... | 75 |
| Service-Center..... | 75 |
| Importija..... | 75 |

Varuosad ja tarvikud..... 75

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....76

Laotusjoonis.....111

Sissejuhatus

Palju õnne uue märg-/kuivimur ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadme juures või seadmes või voolikutest vee jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusala del. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimemine kodumajapidamistes, nagu nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaažis
- Puhurina
- Vee imemine

Põlevate, plahvatusohtlike või teravkujustavate ainete imemine on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

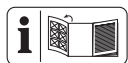
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Mootorpea
 - Mahuti
 - Imemistoru (kolmeosaline)
 - Tekstiilfilter (eelmonteeritud)
 - algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Järgmised osad asuvad tarnimisel mahutis:
- 5 x Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega)
 - Imemisvoolik
 - Vahtmaterjalist filter
 - Paberist filtrikott
 - Põrandaotsik
 - Otsak (Põrandaotsik)
 - Vuugiotsik

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Mootorpea
- 2 Kandesang

- 3 Sisse-/väljalüliti
- 4 4 x Tarvikute hoidik (Mootorpea)
- 7 Imemise ühendus
- 6 Mahuti
- 7 5 x Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega)
- 8 2 x Kiirlukk
- 9 Toitejuhe
- 9a Kaabliklamber
- 10 Hoidik (Toitejuhe)
- 11 Puhumise ühendus

Tarvikud

- 12 Imemistoru (kolmeosaline)
- 13 Imemisvoolik
- 13a Lukustus (Imemisvoolik)
- 14 Käepide

Filter

- 15 Vahtmaterjalist filter
- 16 Tekstiilfilter
- 17 Paberist filtrikott

Otsikud

- 18 Põrandaotsik
- 19 Otsak
- 20 Vuugiotsik

joon. B

- 21 Filtrikorv

joon. C

- 22 Väljatõmbeotsak
- 23 Tihendusrõngas
- 24 Kaelus

Funktsiooni kirjeldus

Seade on varustatud roostevabast terasest mahutiga. Rullid tagavad seadme hea liikuvuse. Märkimisel katkestab ujuk imetava õhuvoolu, kui mahuti on täis. Täiendavalt on seadmel puhumisfunktsioon.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Piktogrammide otsikute ja filtrite kasutamiseks



Otsik vaipadepidest imemiseks.



Otsik imemiseks siledatelt ja kõvadelt pindadelt ning põrandatelt.



Otsik tolmuga ja mustuse imemiseks vuukidest ja pragudest.



Filter vedelike imemiseks.



Filter ei sobi vedelike imemiseks.



Filter kuiva mustuse imemiseks kodumajapidamisest, garaazist ja töökojast.



Filter peene tolmuga, nagu nt kiivi- ja puidutolmu imemiseks.

Tehnilised andmed

Märg-/kuivimur PWD 20 C3
Nominaalpinge *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Nominaalvõimsus *P* 1300 W

Pikkus Toitejuhe 4 m

Kaitseklass ... II (topeltisolatsioon)

Kaitseaste IPX4

Kaal (sealhulgas tarvikud) ≈4,7 kg

Imemisvõimsus 200 Air-Watt

Mahuti maht

– bruto 19,8 l

– neto 12 l

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Ainult külma tuha jaoks*! Kui imetava materjali temperatuur ületab 40 °C, esineb tuleoht!



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

*„Külm tuhk“ on selline tuhk, mis on piisavalt kaua jahtunud ja ei sisalda enam hõõguvaid osi. Seda saab tuhvastada, kui rehitud metallist abivahendiga enne seadme kasutamist. Külm tuhk ei eralda enam märgatavat soojuskiirgust.

Ohutu kasutuselevõtmine



Tähelepanu! Elektri-seadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate

õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.

- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST**. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
- Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele. Kohandumine erinevate võrgusagedustega toimub automaatselt.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupessa.
- Ühendage seade pistikupessa, millel on vähemalt 16 A kaitse.

- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgi-ge mida te teete ja tööta-ge seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimas- tite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.
- Ärge mitte mingil juhul suunake imemisvoolikut ja otsikuid töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte sil- made ja kõrvade poole. Esineb vigastusoht.
- Otsikud ja imemistoru ei tohi töötamise ajal ulatu- da pea kõrgusele. Esineb vigastusoht.
- Ärge imege kuumi, hõõ- guvaid, põlevaid, plahva- tusohtlikke või tervistkah- justavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhul- gas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leeli- sed. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
- Jälgige, et võrguühen- duskaabel ei saaks kah- justada selle tõmbami- sest üle teravate servade, kinnikiilumisest või kaab- list tõmbamisel.
- Ärge kasutage ühendus- pistiku pistikupesast väl- jatõmbamiseks või sead- me tõmbamiseks toite- juheta. Kaitske toitejuheta kuumuse, õli ja teravate servade eest.

- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
 - alati kui te eemaldute seadme juurest,
 - enne tarvikute vahetamist,
 - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
 - kontrollige lahtisi osi ja kinnitage need,
 - kontrollige kahjustusi,
 - vahetage kahjustatud tarvikud. Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikalisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvastusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupesasse alles siis,

kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Sisse-/väljalüliti (3)

- Sisselülitamine: Seadke sisse-/väljalüliti (3) asendisse „I“ (SEES).
- Väljalülitamine: Seadke sisse-/väljalüliti (3) asendisse „0“ (VÄLJAS).

Mootorpea monteerimine ja demonteerimine

Mootorpea demonteerimine (joon. A)

1. Vabastage kiirlukud (8) mahutil (6).
2. Võtke mootorpea (1) ära.
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.

Mootorpea monteerimine (joon. A)

1. Asetage mootorpea (1) mahutile (6). Sisse-/väljalüliti (3) on suunatud imemise ühendusele (7).
2. Lukustage kiirlukud (8) mahutil (6).

Montaaž

Tarneolek

- Mootorpea (eelmonteeritud)
- Tekstiilfilter (eelmonteeritud)
- 5 x Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega) (pole monteeritud).

Jalgade monteerimine (joon. A)

1. Demonteerige mootorpea (1).
2. Asetage mahuti (6) alumise küljega ülespoole tugevale alusele.
3. Asetage jalad (7) mahuti alumisel küljel kinnitustesse.
Jalad fikseeruvad kuuldavalt.
4. Monteerige mootorpea (1).

Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine

Ülevaade

Seadmel on järgmised filtrid ja kotid:

- **Tekstiilfilter (16)**
 - Kuivimemine
 - Kasutage põhimõtteliselt täiendavalt paberist filtrikotti, et tekstiilfilter ei ummistuks liiga kiiresti.
- **Vahtmaterjalist filter (15)**
 - Märgimemine
- **Paberist filtrikott (17)**
 - Kuivimemine
- **Peentolmu filtrikott**
 - Peentolmu imemine
 - saadaval tarvikuna

Tekstiilfiltri demonteerimine (joon. C)

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Eemaldage tekstiilfilter (16).

Tekstiilfiltri monteerimine (joon. C)

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Demonteerige vajadusel vahtmaterjalist filter (15).
3. Tõmmake tekstiilfilter (16) täielikult üle filtrikorvi (21).
4. Monteerige mootoriga pea.

Filtrikoti monteerimine (joon. C)

Juhend kehtib paberist filtrikoti (17) ja peene tolmu-filtrikoti (saadaval tarvikuna) kohta.

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Tõmmake filtrikott (17) mahuti (6) piires üle imemise ühenduse (7).
Tihendusrõngas (23) filtrikoti aval

peab ümbritsema täielikult imemise ühenduse kaeluse (24).

- Monteerige mootoriga pea.

Filtrikoti demonteerimine (joon. C)

- Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
- Võite filtrikoti (17) välja võtta.
- Monteerige mootoriga pea.

Vahtmaterjalist filtri demonteerimine (joon. B)

- Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
- Eemaldage ettevaatlikult vahtmaterjalist filter (15).

Vahtmaterjalist filtri monteerimine (joon. B)

Paigaldage ainult kuiv filter.

- Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
- Kerige vahtmaterjalist filtrit (15) veidi lahti.
- Tõmmake vahtmaterjalist filter üle filtrikorvi (21).
- Rullige vahtmaterjalist filter siledaks.
- Monteerige mootoriga pea.

Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine

Imemisvooliku monteerimine (joon. A/D)

- Ühendage imemisvooliku (13) jäme ots lukustusega (13a) ühendusse:
 - Imemine: Imemise ühendus (7) (mahutil)
 - Puhumine: Puhumise ühendus (11) (mootorpeal)
 Lukustus fikseerub kuuldavalt.

Imemisvooliku demonteerimine (joon. A/D)

- Vajutage lukustust (13a) imemisvoolikul (13) ja hoidke.
- Tõmmake imemisvoolik (13) ühendusest välja.

Otsiku valimine

Põrandaotsik (18)

- MÄRKUS!** Kahjustusoh! Tundlikud pealispinnad võivad ilma otsakuta töötamisel saada kriimustada.
- Vaipkatete märg- ja kuivimemine
- Kõva kinnijäänud mustuse eemaldamine

Põrandaotsik (18) koos otsakuga (19)

- Märg- ja kuivimemine siledatelt pindadelt ja vaipkatetelt.
- Otsaku demonteerimine: Vajutage põrandaotsiku () plaadidele paremal ja vasakul.

Vuugiotsik (20)

- Imemine vuukidest, nurkadest ja küttekehadelt

Otsiku monteerimine ja demonteerimine

Otsikuid saab lihtsalt imemistorule (12) või käepidemele (14) paigaldada ja sealt eemaldada.

Kasutamine

Kuivimemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Paberist filtrikott ei ole peentolmu imemiseks sobiv. Peentolmu imemiseks vajate täiendavalt peentolmu filtrikotti (*Varuosad ja tarvikud, lk 75*).

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Kurdfilter (ei kuulu tarnekomplekti)
- **Filtrikott**
 - Paberist filtrikott (soovitav)
 - ilma
- **Otsikud**
 - kõik

Märgimemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Märgimemisel katkestab ujuk imetava õhuvoolu, kui mahuti (6) on täis. Lülitage seade välja ja tühjendage mahuti (6), vt *Puhastamine, lk 72*.
- Jälgige, et imemisotsik ei oleks täielikult vees, et alati imetakse veidi õhku.
- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.
- Jälgige märgimemisel, et imur peab seisma alati kõrgemal kui imetav veepind. Vastasel juhul võiks tekkida sifooni efekt.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Vahtmaterjalist filter (15)
- **Filtrikott**
 - ilma
- **Otsikud**
 - Põrandaotsik (18)
 - ilma

Peentolmu imemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!

- Peentolmu imemiseks vajate täiendavalt peentolmu filtrikotti (*Varuosad ja tarvikud, lk 75*).

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Kurdfilter (ei kuulu tarnekomplekti)
- **Filtrikott**
 - Peentolmu filtrikott (ei kuulu tarnekomplekti)
- **Otsikud**
 - kõik

Puhumine

Puhumisfunktsiooni ettevalmistamine (joon. D)

1. Eemaldage filter ja filtrikott.
Vt Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 69.
2. Ühendage imemisvoolik (13) puhumise ühendusse (11).
vt Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine, lk 70.

Sisse- ja väljalülitamine

Ettevalmistus

1. Kerige imemisvoolik (13) täielikult lahti.
2. Valmistage seade soovitud funktsiooni jaoks ette: Filter, filtrikott, imemisvoolik, imemistoru, otsik
3. Ühendage seadme ühenduspistik pistikupesaga.

Sisselülitamine

1. Seadke sisse-/väljalüliti (3) asendisse „I“ (SEES).

Väljalülitamine

1. Seadke sisse-/väljalüliti (3) asendisse „0“ (VÄLJAS).
2. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Elektrilöök! Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Juhis

Kahjustusohu. Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge pritsige seadet veega. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Üldine puhastamine

1. Tühjendage mahuti (6).
2. Puhastage mahutit (6) niiske lapiga.
3. Klõppige tekstiilfilter (16) puhtaks. Peske tekstiilfilter vajadusel leige vee ja seebiga puhtaks ja laske kuivada.
4. Peske vahtmaterjalist filtrit (15) leige vee ja seebiga ja laske kuivada.
5. Vahetage täis paberist filtrikott (17) (järeltellimine vt *Varuosad ja tarvikud, lk 75*).

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimist.

Seadme ladustamiseks ettevalmistamine (joon. E)

1. Kerige võrguühendusjuhe (9) hoidikule (10) ja kinnitage kaabliklambriga (9a).
2. Pistke imemistoru (12) osad tarvikukinnitusesse jalgadel (7).
3. Kerige imemisvoolik (13) ümber seadme ja pistke käepidemega osa (14) ühte kahest tagumisest tarvikute hoidikust (4).
4. Asetage täiendavad tarvikud tarvikute hoidikutesse (4) mootorpeal (1) ja jalgadel (7).

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasiti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,

- anda ära ametlikku kogumiskohta,
 - saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.
- Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

| Probleem | Võimalik põhjus | Vigade kõrvaldamine |
|--|---|---|
| Seade ei käivitu | Sisse-/väljalüliti (3) välja lülitatud | Kontrollige sisse-/väljalüliti asendit |
| | Võrgupinge puudub | Kontrollige pistikupesa, toitejuhett, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida. |
| | Sisse-/väljalüliti (3) defektne | Pöörduge teeninduskeskusesse. |
| | Süsiharjad kulunud | |
| | Mootor defektne | |
| Väike või puuduv imemisvõimsus | Imemisvoolik (13) või otsikud ummistunud | Kõrvaldage ummistused ja takistused |
| | Imemistoru (12) ei ole korrektselt kokku pandud | Imemistoru õigesti kokku panemine |
| | Mahuti (6) lahti | <i>Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 69</i> |
| | Mahuti (6) täis | Mahuti (6) tühjendamine |
| | Filter (15/16) täis või ummistunud | Tühjendage, puhastage või asendage filter |
| | Ujuk filtrikorvis (21) vales asendis (nt järskude liikumiste tõttu) | Lülitage seade välja, et ujuk langeks alla, seejärel lülitage siis seade uuesti sisse |
| | Ujuk filtrikorvis (21) on defektne | Pöörduge teeninduskeskusesse. |
| Ujuk ei sulge imemisava | Ujuk filtrikorvis (21) ei liigu | Vabastage ujuk |
| | Ujuk filtrikorvis (21) on defektne | Pöörduge teeninduskeskusesse. |
| Seadmest puhutakse välja tolmu või mustust | Filter (15/16) puudub või ei ole korrektselt monteeritud | <i>Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 69</i> |

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahe-tamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Filter) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 465627_2404), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiata lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teenindus-

keskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie tee-

ninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center

EE Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 465627_2404

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge *Service-Center*, lk 75

| Pos.-nr. | Nimetus | Tellimuse nr. |
|----------|----------------------------------|---------------|
| 1 | Mootorpea (EU) | 72079468 |
| 6 | Mahuti | 91099211 |
| 12 | Imemistoru (kolmeosaline) | 91099439 |
| 13 | Imemisvoolik | 91099209 |
| 15 | Vahtmaterjalist filter | 91110108 |
| 16 | Tekstiilfilter | 30250135 |
| 17 | Paberist filtrikott, pakend 5 tk | 30250132 |
| 18, 19 | Põrandaotsik, Otsak | 72800217 |
| 20 | Vuugiotsik | 91099005 |

Lisaks on saadaval

Nimetus

Tellimuse nr.

Peentolmu filtrikott, pakend 5 tk (valmistatud 2-kihilisest mikrofiltri fliisist, valge) 30250111

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Märg-/kuivimur**

Mudel: **PWD 20 C3**

Seerianumber: 000001 - 402000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
22.11.2024

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteeri-
miseks

Satura rādītājs

| | |
|---|-----------|
| Ievads..... | 77 |
| Noteikumiem atbilstīgs lietojums..... | 78 |
| Piegādes komplektācija/piederumi..... | 78 |
| Pārskats..... | 78 |
| Darbības apraksts..... | 79 |
| Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas..... | 79 |
| Tehniskie dati..... | 79 |
| Drošības norādījumi..... | 79 |
| Drošības norādījumu nozīme..... | 79 |
| Piktogrammas un simboli..... | 80 |
| Droša ierīces ekspluatācijas sākšana..... | 80 |
| Sagatavošanās..... | 83 |
| Vadības elementi..... | 83 |
| Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana..... | 83 |
| Montāža..... | 83 |
| Filtra un filtra maišņa uzmontēšana un nomontēšana..... | 83 |
| Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana..... | 84 |
| Sprauslas izvēle..... | 85 |
| Darbība..... | 85 |
| Sausā sūkšana..... | 85 |
| Mitrā sūkšana..... | 85 |
| Smalku putekļu sūkšana..... | 85 |
| Pūte..... | 86 |
| Ieslēgšana un izslēgšana..... | 86 |
| Tīrīšana, apkope un uzglabāšana..... | 86 |
| Tīrīšana..... | 86 |
| Apkope..... | 86 |
| Uzglabāšana..... | 86 |
| Likvidēšana un vides aizsardzība..... | 87 |
| Kļūdu meklēšana..... | 88 |
| Service..... | 89 |

| | |
|----------------------|----|
| Garantija..... | 89 |
| Remonta serviss..... | 90 |
| Service-Center..... | 90 |
| Importētājs..... | 90 |

Rezerves daļas un piederumi..... 91

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 92

Klaidskats..... 111

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai šļūtenēs būs atrodams ūdens paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Mitrā un sausā sūkšana ēkās, piemēram, mājstaimniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā
- kā pūtējs
- Ūdens uzsūkšana

Aizliegts uzsūkt degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

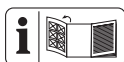
Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Motora bloks
- Tvertne
- Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)
- Auduma filtrs (iepriekš samontēta)
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Tālāk norādītās daļas piegādes brīdī atrodas tvertnē.:

- 5 × Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru)
- Iesūkšanas šļūtene
- Porolona filtrs
- Papīra filtra maisiņš
- Grīdas sprausla
- Uzspaužams uzgalis (Grīdas sprausla)
- Spraugas sprausla

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Motora bloks
- 2 Pārnēsāšanas rokturis
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 4 × Piederumu uzglabāšanas nodalījums (Motora bloks)
- 7 Sūkšanas pieslēgums
- 6 Tvertne
- 7 5 × Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru)
- 8 2 × Ārtdarbīgā aizdare
- 9 Strāvas kabelis
- 9a Kabeļa klipsis
- 10 Turētājs (Strāvas kabelis)
- 11 Pūtes pieslēgums
- Piederumi**
- 12 Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)
- 13 Iesūkšanas šļūtene
- 13a Fiksators (Iesūkšanas šļūtene)
- 14 Rokturis
- Filtrs**
- 15 Porolona filtrs
- 16 Auduma filtrs
- 17 Papīra filtra maisiņš
- Sprauslas**
- 18 Grīdas sprausla
- 19 Uzspaužams uzgalis

20 Spraugas sprausla

B att.

21 Filtra grozs

C att.

22 Izplūdes sprausla

23 Blīvgredzens

24 Tiltiņš

Darbības apraksts

Ierīce ir aprīkota ar nerūsošā tērauda tvertni. Ritenīši nodrošina lielu ierīces manevrētspēju. Mitrās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne ir pilna. Ierīcei ir arī pūtes funkcija.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas



Sprausla paklāju sūkšanai.



Sprausla gludu virsmu un cietu grīdu sūkšanai.



Sprausla putekļu un netīrumu sūkšanai no spraugām un gropēm.



Filtrs šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs nav piemērots šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs sausu netīrumu uzsūkšanai mājāsaimniecībā, garāžā un darbnīcā.



Filtrs smalku putekļu, piemēram, akmens un koksnes putekļu uzsūkšanai.

Tehniskie dati

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai .PWD 20 C3

Nominālais spriegums U 220–240 V~, 50/60 Hz
Projektētā jauda P 1300 W
Garums Strāvas kabelis 4 m
Aizsardzības klase
..... II (divkārša izolācija)
Aizsardzības veids IPX4
Svars (ieskaitot piederumus) .. ≈4,7 kg
Sūkšanas jauda 200 Air-Watt
Tvertnes tilpums
– bruto 19,8 l
– neto 12 l

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Tikai aukstiem pelniem*! Pastāv ugunsbīstamība, ja iesūktā materiāla temperatūra pārsniedz 40 °C!



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

* „Auksti pelni” ir tādi pelni, kas ir jau pietiekami ilgi dzesējušies un vairs nesatur kvēlojošas sastāvdaļas. To var konstatēt, izkratot pelnus ar metāla dakšām, pirms tiek izmantota ierīce. No aukstiem pelniem vairs nenāk jūtams siltums.

Droša ierīces ekspluatācijas sākšana



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
 - Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
 - Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.
- ### Sagatavošanās darbam
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla.

NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Pielāgošanās dažādām tīkla frekvencēm notiek automātiski.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Pievienojiet ierīci pie tādas kontaktligzdas, kas ir savienota ar vismaz 16 A drošinātāju.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.

- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri atrodas pareizajā pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nevērsiet iesūkšanas šļūteni un sprauslas pret sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši pret acīm vai ausīm. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Sprauslas un sūcējcauruli strādājot nedrīkst pacelt

- galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
 - Raugieties, lai netiktu sabojāts strāvas kabelis, velkot to pāri asām šķautnēm, iespīlējot vai velkot aiz kabeļa.
 - Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
 - Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
 - Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliedziniet, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,
 - pirms piederuma noņemšanas,
 - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās.
 - Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
 - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
 - nomainiet bojātos piederumus. Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē

tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.

- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)

- Ieslēgšana: Pārbīdiēt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā „I” (IESL.).

- Izslēgšana: Pārbīdiēt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā „0” (IZSL.).

Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana

Motora bloka nomontēšana (A att.)

1. Atbloķējiet tvertnes (8) ātros noslēgus (6).
2. Noņemiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.

Motora bloka uzmontēšana (A att.)

1. Uzlieciet motora bloku (1) uz tvertnes (6). Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis (3) ir vērst pret sūkšanas pieslēgumu (7).
2. Nofiksējiet tvertnes (8) ātros noslēgus (6).

Montāža

Piegādes stāvoklis

- Motora bloks (iepriekš samontēta)
- Auduma filtrs (iepriekš samontēta)
- 5 × Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru) (nav uzmontēts).

Kājiņu uzstādīšana (A att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1).
2. Novietojiet tvertni (6), ar augšup pavērstu apakšpusi uz stingras pamatnes.
3. Ievietojiet tvertnes apakšpuses ietvaros kājiņas (7).
Kājiņas dzirdami nofiksējas.
4. Uzmontējiet motora bloku (1).

Filtra un filtra maišiņa uzmontēšana un nomontēšana

Pārskats

Ierīcei ir šādi filtri un maišiņi:

- **Auduma filtrs (16)**
 - Sausā sūkšana

- Papildus izmantojiet papīra filtra maisiņu, lai tekstila filtrs tik ātri neaizsērētu.
- **Porolona filtrs (15)**
 - Mitrā sūkšana
- **Papīra filtra maisiņš (17)**
 - Sausā sūkšana
- **Smalko putekļu filtrs**
 - Smalku putekļu sūkšana
 - var iegādāties kā piederumu

Tekstila filtra demontāža (C att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Izņemiet tekstila filtru (16).

Tekstila filtra montāža (C att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Nomontējiet porolona filtru (15), ja tāds ir.
3. Ievietojiet tekstila filtru (16) pilnībā filtra grozā (21).
4. Uzmontējiet motora bloku.

Filtra maisiņa iemontēšana (C att.)

Instrukcija attiecas uz papīra filtra maisiņu (17) un smalko putekļu filtra maisiņu (var iegādāties kā piederumu).

1. Nomontējiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Pārbīdīet filtra maisiņu (17) netīrumu tvertnē (6) pāri sūkšanas pieslēgumam (7). Bļīvgredzenam (23) pie filtra maisiņa atveres pilnībā jāaņņem sūkšanas pieslēguma kakliņš (24).
3. Uzmontējiet motora bloku.

Filtra maisiņa nomontēšana (C att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.

2. Filtra maisiņu (17) varat izņemt ārā.
3. Uzmontējiet motora bloku.

Porolona filtra nomontēšana (B att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Uzmaņīgi izņemiet porolona filtru (15).

Porolona filtra iemontēšana (B att.)

Ievietojiet tikai sausu filtru.

1. Nomontējiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Nedaudz atrullējiet porolona filtru (15) vaļā.
3. Pārvelciet porolona filtru pāri filtra grozam (21).
4. Izlīdziniet porolona filtru.
5. Uzmontējiet motora bloku.

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana (A/D att.)

1. Iespraidiet iesūkšanas šļūtenes (13) resno galu ar fiksatoru (13a) pieslēgvietā:
 - Sūkšana: Sūkšanas pieslēgums (7) (pie tvertnes)
 - Pūte: Pūtes pieslēgums (11) (pie motora bloka)
 Fiksators dzirdami nofiksējas.

Iesūkšanas šļūtenes nomontēšana (A/D att.)

1. Nospiediet un turiet nospieestu fiksatoru (13a) pie iesūkšanas šļūtenes (13).
2. Izvelciet iesūkšanas šļūteni (13) no pieslēgvietas.

Sprauslas izvēle

Grīdas sprausla (18)

- **NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Strādājot bez uzgaļa, var saskrāpēt trauslas virsmas.
- Sausā un mitrā tepiķa grīdu tīrīšana
- Pielipušu netīrumu tīrīšana

Grīdas sprausla (18) ar uzgali (19)

- Gludu virsmu un ar paklāju nosegtu grīdu sausajai un mitrajai sūkšanai.
- Uzgaļa demontāža: Nospiediet abas mēlītes grīdas sprauslas labajā un kreisajā pusē.

Spraugas sprausla (20)

- Spraugu, stūru un radiatoru izsūkšana

Sprauslas uzmontēšana un nomontēšana

Sprauslas var vienkārši uzlikt un noņemt no iesūkšanas caurules (12) vai roktura (14).

Darbība

Sausā sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Papīra filtra maiss nav piemērots smalku putekļu sūkšanai. Smalko putekļu sūkšanai papildus ir nepieciešams smalko putekļu filtra maisiņš (*Rezerves daļas un piederumi, S. 91*).

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filters**
 - Gofrēts filtrs (nav iekļauts piegādes komplektā)
- **Filtera maisiņš**
 - Papīra filtra maisiņš (ieteicams)
 - bez

- **Sprauslas**

- visi

Mitrā sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Slapjās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne (6) ir pilna. Izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni (6), skatiet *Tīrīšana, S. 86*.
- Raugiet, lai sūkšanas sprausla neatrastos pilnībā ūdenī un vienmēr iesūktu nelielu daudzumu gaisa.
- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.
- Veicot mitro sūkšanu, ņemiet vērā, ka putekļsūcējam vienmēr jāatrodas augstāk par nosūcamā ūdens virsmu. Citādi var veidoties sifona efekts.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filters**
 - Porolona filtrs (15)
- **Filtera maisiņš**
 - bez
- **Sprauslas**
 - Grīdas sprausla (18)
 - bez

Smalku putekļu sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Smalko putekļu sūkšanai papildus ir nepieciešams smalko putekļu filtra maisiņš (*Rezerves daļas un piederumi, S. 91*).

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filters**
 - Gofrēts filtrs (nav iekļauts piegādes komplektā)

- **Filtra maisiņš**
 - Smalko putekļu filtrs (nav iekļauts piegādes komplektā)
- **Sprauslas**
 - visi

Pūte

Pūtes funkcijas sagatavošana (D att.)

1. Izņemiet filtru un filtra maisiņu. Skatiet *Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana*, S. 83.
2. Iespraudiet iesūkšanas šļūteni (13) pūtes pieslēgvietā (11). skatiet *Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana*, S. 84.

Ieslēgšana un izslēgšana

Sagatavošanās darbam

1. Pilnībā atritiniet iesūkšanas šļūteni (13).
2. Sagatavojiet ierīci vēlamās funkcijas izmantošanai: filtrs, filtra maisiņš, iesūkšanas šļūtene, sūcējcaurule, sprausla
3. Iespraudiet ierīces pieslēguma spraudni kontaktligzdā.

Ieslēgšana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā „I” (IESL.).

Izslēgšana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā „0” (IZSL.).
2. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Ievēroībai

Bojājumu risks. Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vispārēja tīrīšana

1. Iztukšojiet tvertni (6).
2. Iztīriet tvertni (6) ar mitru drānu.
3. Izsitiet tekstila filtru (16). Nepieciešamības gadījumā izmazgājiet tekstila filtru ar remdenu ūdeni un ziepēm; tad ļaujiet tam izžūt.
4. Izmazgājiet porolona filtru (15) ar remdenu ūdeni un ziepēm un ļaujiet tam izžūt.
5. Nomainiet pilnu papīra filtra maisiņu (17) (pasūtīšanu skatiet *Rezerves daļas un piederumi*, S. 91).

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;

- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.

Ierīces sagatavošana uzglabāšanai (E att.)

1. Uztiniet tīkla pieslēguma kabeli (9) uz turētāja (10) un nofiksējiet to ar kabeļa skavu (9a).
2. Ievietojiet sūcējcaurules (12) daļas piederumu ietvarā, kas atrodas pie ierīces kājiņām (7).
3. Aptiniet iesūkšanas šļūteni (13) ap ierīci un ievietojiet rokturi (14) vienā no abiem aizmugurējiem piederumu ietvariem (4).
4. Iespraudiet pārējos piederumus (4) motora blokā (1) un kājiņās (7).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riņķiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Kļūmes novēršana |
|--|---|--|
| Ierīci nevar ieslēgt | Izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3) | Veiciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbības pārbaudi |
| | Nav tīkla sprieguma | Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam. |
| | Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3) | Vērsieties servisa centrā. |
| | Nolietojušās ogles sukas | |
| Motora bojājums | | |
| Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār | Nosprostojušies iesūkšanas šļūtene (13) vai sprauslas | Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus |
| | Iesūkšanas caurule (12) nav salikta pareizi | Samontējiet iesūkšanas cauruli pareizi |
| | Tvertne (6) atvērta | <i>Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 83</i> |
| | Tvertne (6) pilna | Iztukšot tvertni (6) |
| | Pilns vai aizsērējis filtrs (15/16) | Iztukšojiet, iztīriet vai nomainiet filtru |
| | Pludiņš filtra grozā (21) atrodas nepareizā pozīcijā (piem., pēc rāvienvēda kustībām) | Izslēdziet ierīci, lai pludiņš iegremdējas, un pēc tam atkal ieslēdziet |
| | Bojāts pludiņš filtra grozā (21) | Vērsieties servisa centrā. |
| Pludiņš nenošlēdz iesūkšanas atveri | Pludiņš filtra grozā (21) nekustas | Atbrīvojiet pludiņu |
| | Bojāts pludiņš filtra grozā (21) | Vērsieties servisa centrā. |
| No ierīces tiek izpūsti putekļi vai netīrumi | Filtrs (15/16/) nav pareizi uzmontēts vai nav uzmontēts vispār | <i>Filtra un filtra maiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 83</i> |

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Ga-

rantijas darbības laikā beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Filtrs), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās. Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN

465627_2404), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Service**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un iz-

turīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva. **Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

LV **Service Latvija**
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 465627_2404

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
VĀCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties *Service-Center*, S. 90

| Poz. Nr. | Apzīmējums | Pasūtī- juma Nr. |
|----------|--|---------------------|
| 1 | Motora bloks (EU) | 72079468 |
| 6 | Tvertne | 91099211 |
| 12 | Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga) | 91099439 |
| 13 | Iesūkšanas šļūtene | 91099209 |
| 15 | Porolona filtrs | 91110108 |
| 16 | Auduma filtrs | 30250135 |
| 17 | Papīra filtra maisiņš, 5 gab. iepakojumā | 30250132 |
| 18, 19 | Grīdas sprausla, Uzspaužams uzgalis | 72800217 |
| 20 | Spraugas sprausla | 91099005 |

Papildus pieejams

| Apzīmējums | Pasūtī- juma Nr. |
|---|---------------------|
| Smalko putekļu filtrs, 5 gab. iepakojumā (Izgatavoti no 2 kārtu mikrofiltrflīsa, balts) | 30250111 |

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai**

Modelis: **PWD 20 C3**

Sērijas numurs: 000001 - 402000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
22.11.2024



Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....93
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 94
 Lieferumfang/Zubehör.....94
 Übersicht.....94
 Funktionsbeschreibung.....95
 Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern..... 95
 Technische Daten.....95

Sicherheitshinweise..... 95
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....95
 Bildzeichen und Symbole.....96
 Sichere Inbetriebnahme..... 96

Vorbereitung..... 99
 Bedienteile.....99
 Motorkopf montieren und demontieren..... 100
 Montage..... 100
 Filter und Filterbeutel montieren und demontieren..... 100
 Saugschlauch montieren und demontieren..... 101
 Düse auswählen..... 101

Betrieb..... 101
 Trockensaugen.....101
 Nass-Saugen.....102
 Feinstaub saugen.....102
 Blasen..... 102
 Ein- und Ausschalten..... 102

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 103
 Reinigung..... 103
 Wartung.....103
 Lagerung..... 103

Entsorgung/Umweltschutz..... 103
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 104

Fehlersuche..... 104

Service..... 105
 Garantie..... 105

Reparatur-Service..... 106
 Service-Center..... 107
 Importeur.....107

Ersatzteile und Zubehör..... 107

Original-EU-Konformitätserklärung..... 108

Explosionszeichnung..... 111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

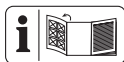
- Motorkopf
- Behälter
- Saugrohr (dreiteilig)
- Textilfilter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Behälter:

- 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme)

- Saugschlauch
- Schaumstofffilter
- Papierfilterbeutel
- Bodendüse
- Steckaufsatz (Bodendüse)
- Fugendüse

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Motorkopf
 - 2 Tragegriff
 - 3 Ein-/Ausschalter
 - 4 4 x Zubehöralter (Motorkopf)
 - 7 Anschluss Saugen
 - 6 Behälter
 - 7 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme)
 - 8 2 x Schnellverschluss
 - 9 Netzanschlussleitung
 - 9a Kabelclip
 - 10 Halter (Netzanschlussleitung)
 - 11 Anschluss Blasen
- Zubehör**
- 12 Saugrohr (dreiteilig)
 - 13 Saugschlauch
 - 13a Verriegelung (Saugschlauch)
 - 14 Handgriff
- Filter**
- 15 Schaumstofffilter
 - 16 Textilfilter
 - 17 Papierfilterbeutel
- Düsen**
- 18 Bodendüse
 - 19 Steckaufsatz
 - 20 Fugendüse

Abb. B

- 21 Filterkorb

Abb. C

- 22 Absaugstutzen
- 23 Dichtungsring
- 24 Steg

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Edelstahlbehälter ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Stein- und Holzstaub.

Technische Daten

Nass-/TrockensaugerPWD 20 C3

- Bemessungsspannung *U*220–240 V~, 50/60 Hz
- Bemessungsleistung *P*1300 W
- Länge Netzanschlussleitung 4 m
- Schutzklasse □ II (Doppelisolierung)
- SchutzartIPX4
- Gewicht (einschließlich Zubehör)≈4,7 kg
- Saugleistung200 Air-Watt
- Behältervolumen
 - brutto 19,8 l
 - netto 12 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Sichere Inbetriebnahme



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm-schutz und örtliche Vor-schriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Ge-brauch immer Anschluss- und Verlängerungslei-tung auf Anzeichen von Beschädigung oder Al-terung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versor-gungsnetz getrennt wer-den, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BE-VOR SIE VOM NETZ GE-TRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netz-frequenz mit den Anga-ben des Typenschildes übereinstimmen. Die An-passung an die verschie-denen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutz-einrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungs- fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A ab-gesichert ist.
- Wenn die Netzanschluss-leitung dieses Geräts be-schädigt wird, muss sie durch den Hersteller, sei-nen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu ver-meiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Prüfen Sie immer vor Ge-brauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusam-mengebaut ist und die Filter in der richtigen Po-sition sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Ge-rät niemals, wenn Kin-der oder Tiere in der Nä-he sind. Personen in der Nähe müssen Schutzklei-dung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was

- Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
 - Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
 - Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 - Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen

oder Arbeiten an ihm durchführen.

- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer au-

torisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (3)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Stellung „0“ (AUS).

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren (Abb. A)

1. Entriegeln Sie die Schnellverschlüsse (8) am Behälter (6).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (1) ab. Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.

Motorkopf montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Motorkopf (1) auf den Behälter (6). Der Ein-/Aus-schalter (3) zeigt zum Anschluss Saugen (7).
2. Verriegeln Sie die Schnellverschlüsse (8) am Behälter (6).

Montage

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Textilfilter (vormontiert)
- 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zube-höraufnahme) (nicht montiert).

FüÙe montieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
2. Legen Sie den Behälter (6) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die FüÙe (7) in die Aufnahmen an der Unterseite des Behälters. Die FüÙe rasten hörbar ein.
4. Montieren Sie den Motorkopf (1).

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Textilfilter (16)**
 - Trockensaugen
 - Verwenden Sie zusätzlich einen Papierfilterbeutel, damit sich der

Textilfilter nicht so schnell zu-setzt.

- **Schaumstofffilter (15)**
 - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (17)**
 - Trockensaugen
- **Feinstaub-Filterbeutel**
 - Feinstaub saugen
 - als Zubehör erhältlich

Textilfilter demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1). Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie den Textilfilter (16).

Textilfilter montieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1). Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Demontieren Sie gegebenenfalls den Schaumstofffilter (15).
3. Stülpen Sie den Textilfilter (16) vollständig über den Filterkorb (21).
4. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel montieren (Abb. C)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (17) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1). Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Stülpen Sie den Filterbeutel (17) innerhalb des Behälters (6) über den Anschluss Saugen (7). Der Dichtungsring (23) an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg (24) am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Sie können den Filterbeutel (17) herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Schaumstofffilter demontieren (Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstofffilter (15).

Schaumstofffilter montieren (Abb. B)

Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Rollen Sie den Schaumstofffilter (15) ein kleines Stück auf.
3. Ziehen Sie den Schaumstofffilter über den Filterkorb (21).
4. Rollen Sie den Schaumstofffilter glatt.
5. Montieren Sie den Motorkopf.

Saugschlauch montieren und demontieren**Saugschlauch montieren (Abb. A/D)**

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (13) mit der Verriegelung (13a) in einen Anschluss:
 - Saugen: Anschluss Saugen (7) (am Behälter)
 - Blasen: Anschluss Blasen (11) (am Motorkopf)
 Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. A/D)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (13a) am Saugschlauch (13).
2. Ziehen Sie den Saugschlauch (13) aus dem Anschluss.

Düse auswählen**Bodendüse (18)**

- **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Empfindliche Oberflächen können beim Arbeiten ohne Steckaufsatz zerkratzt werden können.
- Nass- und Trockensaugen von Teppichböden
- Entfernen von hartnäckigem Schmutz

Bodendüse (18) mit Steckaufsatz (19)

- Nass- und Trockensaugen von glatten Flächen und Teppichböden.
- Steckaufsatz demontieren: Drücken Sie die Laschen rechts und links an der Bodendüse.

Fugendüse (20)

- Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern

Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr (12) oder den Handgriff (14) aufsetzen und abnehmen.

Betrieb**Trockensaugen****Hinweise**

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet. Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör, S. 107*).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (nicht mitgeliefert)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen**
 - alle

Nass-Saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter (6) voll ist. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Behälter (6), siehe *Reinigung*, S. 103.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Schaumstofffilter (15)
- **Filterbeutel**
 - ohne
- **Düsen**
 - Bodendüse (18)
 - ohne

Feinstaub saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!

- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 107).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (nicht mitgeliefert)
- **Filterbeutel**
 - Feinstaub-Filterbeutel (nicht mitgeliefert)
- **Düsen**
 - alle

Blasen

Blasfunktion vorbereiten (Abb. D)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel.
Siehe Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 100.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (13) in den Anschluss Blasen (11).
siehe Saugschlauch montieren und demontieren, S. 101.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (13) vollständig ab.
2. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.

Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.

tigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Hinweis

Beschädigungsgefahr. Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Allgemeine Reinigung

1. Leeren Sie den Behälter (6).
2. Reinigen Sie den Behälter (6) mit einem feuchten Lappen.
3. Klopfen Sie den Textilfilter (16) aus. Waschen Sie den Textilfilter ggf. mit lauwarmem Wasser und Seife und lassen Sie ihn trocknen.
4. Waschen Sie den Schaumstofffilter (15) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
5. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (17) (Nachbestellung siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 107).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. E)

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (9) am Halter (10) auf und sichern Sie sie mit dem Kabelclip (9a).
2. Stecken Sie die Teile des Saugrohrs (12) in die Zubehöraufnahme an den Füßen (7).
3. Wickeln Sie den Saugschlauch (13) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (14) in eine der beiden hinteren Zubehörhalter (4).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehörhalter (4) am Motor-kopf (1) und den Füßen (7).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die-

ses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|---------------------|------------------------------------|--|
| Gerät startet nicht | Ein-/Ausschalter (3) ausgeschaltet | Position des Ein-/Ausschalters überprüfen |
| | Netzspannung fehlt | Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. |
| | Ein-/Ausschalter (3) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
| | Kohlebürsten abgenutzt | |
| | Motor defekt | |

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|--|---|--|
| Geringe oder fehlende Saugleistung | Saugschlauch (13) oder Düsen verstopft | Verstopfungen und Blockierungen beseitigen |
| | Saugrohr (12) nicht korrekt zusammengesetzt | Saugrohr richtig zusammensetzen |
| | Behälter (6) offen | <i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 100</i> |
| | Behälter (6) voll | Behälter (6) leeren |
| | Filter (15/16) voll oder zugesetzt | Filter leeren, reinigen oder ersetzen |
| | Schwimmer im Filterkorb (21) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen) | Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten |
| | Schwimmer im Filterkorb (21) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
| Schwimmer verschleißt die Saugöffnung nicht | Schwimmer im Filterkorb (21) bewegt sich nicht | Schwimmer freimachen |
| | Schwimmer im Filterkorb (21) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
| Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen | Filter (15/16) nicht oder nicht korrekt montiert | <i>Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 100</i> |

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses

Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465627_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465627_2404

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465627_2404

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465627_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 107.

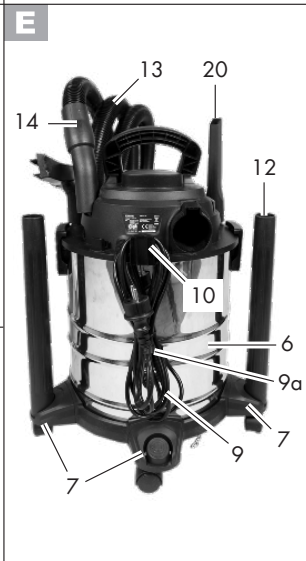
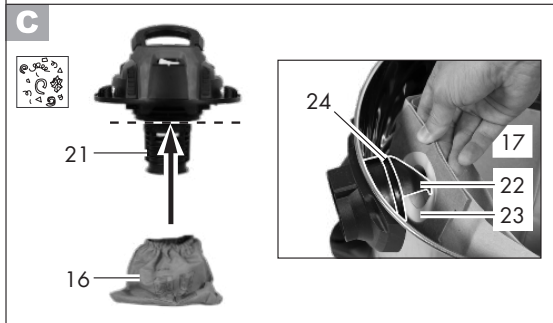
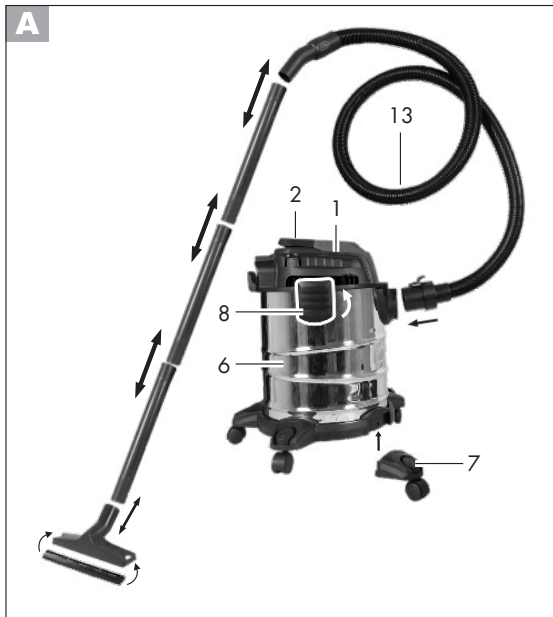
| Pos.-Nr. | Bezeichnung | Best.-Nr. |
|----------|------------------------------|-----------|
| 1 | Motorkopf (EU) | 72079468 |
| 6 | Behälter | 91099211 |
| 12 | Saugrohr (dreiteilig) | 91099439 |
| 13 | Saugschlauch | 91099209 |
| 15 | Schaumstofffilter | 91110108 |
| 16 | Textilfilter | 30250135 |
| 17 | Papierfilterbeutel, 5er-Pack | 30250132 |
| 18, 19 | Bodendüse, Steckaufsatz | 72800217 |
| 20 | Fugendüse | 91099005 |

Zusätzlich erhältlich

| Bezeichnung | Best.-Nr. |
|--|-----------|
| Feinstaub-Filterbeutel, 5er-Pack (2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß) | 30250111 |

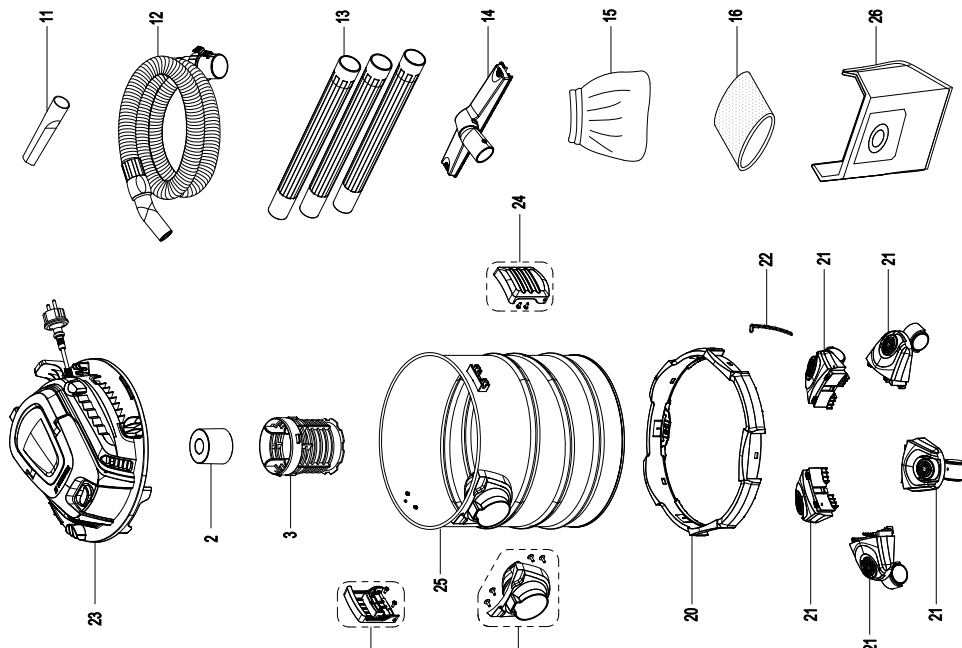
Original-EU-Konformitätserklärung

| |
|--|
| Produkt: Nass-/Trockensauger |
| Modell: PWD 20 C3 |
| Seriennummer: 000001 - 402000 |
| Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: |
| 2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 |
| Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. |
| Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet: |
| EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018 |
| Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: |
|  Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim DEUTSCHLAND 22.11.2024 |
|  Christian Frank Dokumentationsbevollmächtigter |



Explosionszeichnung • Sprängskiss • Räjätyskuva
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok
 rozłożony

PWD 20 C3



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informatīvs • informacyjny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj ·
Informacijos pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev ·
Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der
Informationen: 07/2024
Ident.-No.: 72079460072024-3



IAN 465627_2404

3 